

Henrik Nylund i konstmuseet

KULTUR. Sommarens stora utställning i Ålands konstmuseum ägnas **Henrik Nylund**. Med på utställningen finns bland annat "Gråtande kvinna" en oljemålning från 1973 som inte tidigare varit utställd.

Läs mera om Nylund-utställningen på Kulturen. SIDORNA 12-13



Lagtingsman om Skarvenköpet:

Garantimissen kan bli miljonsmäll vid konkurs

NYHETER. Bolaget som byggde skärgårdsfärjan Skarven har så dålig ekonomi att landskapet kan gå miste om de 1,8 miljoner som man krävt i ersättning.

Det säger obundne lagtingsmannen **Danne Sundman** som hänvisar till en rätt så

trovärdig källa. En eventuell konkurs skulle inte vara något problem för köparen om landskapsregeringen hade tecknat bankgarantier - men det gjordes aldrig.

Utan dem kan landskapet inte vara säkert på att få den ersättning man krävt för

den försenade leveransen, säger trafikminister **Veronica Thörnroos** (C).

Bankgarantierna skulle ha kostat mellan 40.000 och 50.000 euro.

SIDAN 3



Hon har svar. Emma Ölund har undersökt varför så många ålänningar far till Sverige och handlar. Foto: STEFAN ÖHBERG

Hon har granskat vår Sverigehandel

NYHETER. Under påskveckan handlade ålänningar för uppåt en halv miljon kronor på Flygflyren i Norrtälje.

Lägre priser och större utbud krävs för att få ålänningarna att handla hemma. Den slutsatsen drar **Emma Ålund**, som läst företags ekonomi vid Ålands högskola.

Hon tog morgonturerna till Kapellskär och Grisslehamn och frågade resenärerna varför och vad de handlar i Sverige.

SIDORNA 4-5



Förödande. Ingen skadades allvarligt i branden i Geta men av huset återstår bara stommen och också den är eldhärjad.

Foto: JONAS EDSVIK

Hus i Geta förstördes vid brand

NYHETER. Ett bostadshus i Bolstaholm i Geta brann i går på dagen. Ingen person skadades allvarligare vid eldsvådan men en man fördes till sjukhuset för observation.

Då de frivilliga brandkårerna från västra och östra Saltvik, Geta och Finström kom till

platsen var huset redan övertänt. Brandmännen lyckades snabbt få elden släckt men då var huset redan förstört.

Stommen är kvar och också den är brandskadad på insidan, säger räddningschefen **Lennart Johansson**.

Också sjöbevakningen var inkopplad i branden. Den som slog larm kunde nämligen inte göra sig förstådd och Alarmcentralen valde därför att för säkerhets skull skicka ut alla enheter.

SIDAN 3



Åländskor. Mathilda Mörn och Annica Sjölund representerar Åland i Damallsvenskan. I söndags möttes de i en match i Göteborg.

Foto: JOHAN ORRE

Åländskorna i Damallsvenskan

SPORT. Annica Sjölund och Mathilda Mörn är tjejkorna som representerar Åland i Damallsvenskan i år. Sjölund i Jitex, Mörn i Djurgården.

I söndags möttes de på Valhalla IP i Göteborg. Matchen slutade 1-0 till Jitex, efter att Sjölund gjort mål på straff. Nya Åland var på plats.

Jag känner inte så stor press, men jag vet att det förväntas saker av mig, säger Jitexstjärnan.

Mathilda Mörns säsong har börjat bättre än vad hon vågat hoppas på som nykomling på högsta nivå.

Jag har fått spela mycket, mer än vad jag hade förväntat mig, säger hon.

SIDORNA 20-21



kultur

14

Tor Eklund, 18, har designat en ljushållare som kan ses på Ålands lyceums elevutställning.



sport

23

"Det kommer att ta volleybollen på Åland till en ny nivå." ÅLANDS VOLLEYBOLLFÖRBUNDS ORDFÖRANDE TORSTEN WIKSTRAND VILL ANSTÄLLA EN TRÄNARE PÅ HELTID.



djur

29

Den lilla igelkotten som i fjol togs om hand av familjen Jansson i Saltvik har klarat första vintern och nu krupit ut ur sitt ide i hobbyrummet i Laby.

åland24 ikväll



Köpman **Susanne Fagerström** gästar Rakt på och talar om problemen med snatterier.

Alltid nära dig 27.4-2.5

Griskarré även marineradkg **5,60**

Nöt yttre filé  kg **17,90**

Smör 500 g (5,78 kg)  pkt **2,89**

Wille Grill grillkorv 300 g (6,60 kg)  pkt **1,98**

Potatisklyftor med skal  600 g (3,15 kg) påse **1,89**

Hemvete 300 g (4,33 kg) st **1,30**

Kamwienerbröd 70 g (13,57 kg) st **0,95**

Royal Greenland räkor med skal 1 kgpåse **5,30**

Olvi öl 0,33 l burk 24-pack (2,32 l) inkl. pant 3,60 låda **21,99**

PLUSSA -ERBJUDANDEN APRIL

Kabanossi grillkorv

400 g

MED PLUSSAKORT

5,73 kg st **2,29**

UTAN PLUSSAKORT

6,48 kg st **2,59**



Vindruvor

gröna, 500 g

MED PLUSSAKORT

2,98 kg ask **1,49**

UTAN PLUSSAKORT

3,98 kg ask **1,99**



Kopparbergs cider

0,5 l burk, inkl. pant 0,15

MED PLUSSAKORT

4,68 l burk **2,49**

UTAN PLUSSAKORT

5,40 l burk **2,85**



Taffel snacks Megapåsar

275-350 g

MED PLUSSAKORT

5,71-7,27 kg 2 st **4,00**

UTAN PLUSSAKORT

7,63-9,71 kg påse **2,07**



God betjäning. För dig.

• Mariehamn: Citylivs • Geta: Getaboden • Jomala: Sven Mattsson • Vårdö: Vårdö Närbutik
• Brändö: Einar Holmberg • Föglö: Föglöbutiken • Lumparland: Matboden • Saltvik: Kvarnbo Butiken



AKTIELÄGENHET PÅ DOKTORSVÄGEN I MARIEHAMN

Bekväm lägenhet med totalyta 46 m² belägen i husets bottenplan. Lägenheten inrymmer vardagsrum, kök, hall, sovrum med klädkammare och badrum. Parkettgolv i vardagsrum och kök. Rymligt badrum med dusch. Stor terrass mot öster och söder. Förråd och parkeringstak. Byggnadsår 1988-89. Fjärrvärme. Skuldfritt bolag. Tillträde vid köpslut. Bolagsvederlag: 115,00 €/månad (2,50 €/m²). **Utgångspris: 99.500 €.**

CENTRAL LÄGENHET PÅ SKEPPARGATAN 11, I MARIEHAMN

Bekväm och ljus aktielägenhet med yta 53 m² i Folkhälsans Allaktivitetshus. Lägenheten på III våningen inrymmer vardagsrum med kokvrå, sovrum och rymligt badrum. Stor inglasad balkong mot väster. Hiss. Förråd i källarplanet. Lägenheten är handikappvänlig med trygghetslarm. I huset finns matsal "Café Vreten", dagcenter, kabinett, terapiavdelning med bastu och bassäng, tvättstuga och en gymnastiksal. Bolagsvederlag: 185,50 €/mån. + vattenavg. 12 €/pers. + serviceavg. 100 €/pers./mån. Banklån: 40.000€/31.12.09 varav lägenhetens andel 1.429 €. Hembudsklausul. **Utgångspris: 179.000 €.**

SVÄRTESGRÄND I MARIEHAMN

Bostads Ab Svärtesgränd 18:1 i Mariehamn. Aktier i bostadsaktiebolaget berättigar till ett bostadshus på egen tomt. Hus 2, hus 3 och hus 4 väntar på ny ägare. Huset med generösa och genomtänkta fönsterpartier förmedlar ett ljust och luftigt intryck där gränsen mellan ute och inne suddas ut. Bostadsyta 148,6 m². **Nyckelfärdigt hus med planerad tomt: 330.000 €.** Alternativ för den händiga familjen; hus 3 och hus 4 kan köpas oinrett, med spacklade väggar, där värmecentral, el- och VVS-installationer ingår i priset. **Priset för ett oinrett hus: 270.000 €.** RS-avtal tecknat med Ålandsbanken.

KOMMANDE FÖRSÄLJNINGSOBJEKT

Bostads Ab Solvändan på Solbergsvägen i Vesterkalmare, Jomala

Radhuslägenheter i två plan under byggnad. Tre rum, kök, badrum med bastu och toalett. Storlek 81 m² / 90m². Terrass och inglasad balkong ca 6,5 m² mot väster. Parkeringsstak med förråd. Planerad inflyttning till julen 2010. **Pris: 214.650 € 81m². 238.500 € 90m².**



Torggatan 5, 22100 Mariehamn
Tel 17 760, fax 22 260
www.fastighetscenter.ax



Nya Åland den 14 april.

Utredning av dömd tjänsteman

■ Den landskapsanställda tjänsteman som dömdes för bedrägeri har inte fått veta om han får behålla jobbet än.

Näringsavdelningens avdelningschef **Linnea Johansson** är inte på det klara med hur det går än.

„Jag håller på med en intern genomgång av arbetsuppgifterna. Det gäller den delen att brottet gjordes på arbetsplatsen och med arbetsgivarens utrustning.

När utredningen är gjord begär Johansson utlåtande av landskapets Tjänstedelegation. Det slutliga beslutet tas av landskapsregeringen.

Johansson ska också gå igenom de interna säkerhetsrutinerna. (ns)

Grov misshandel på kryssningsfartyg

■ Tre personer misshandlades ombord en kryssningsfärja i söndags, varav en så allvarligt att denne fördes med ambulans till Ålands centralsjukhus. En misstänkt gärningsman greps efter händelsen, men släpptes senare. Personen är fortfarande misstänkt för brottet.

En annan misshandel anmäldes i Mariehamn efter helgen där någon fått ett slag mot huvudet av en okänd man. Personen fick inga allvarliga skador. Polisen utreder händelsen. (cl)

Snattade mat från Saltviksbutik

■ En person ertappades i fredags efter att denne plockat på sig varor i en matbutik i Saltvik utan att betala. Personen fick böter på plats.

Ytterligare en stöld har anmälts där någon på söndagen stal en förstärkare från ett källarförråd i ett lägenhets-hus i södra Mariehamn. (cl)

Tömde släckare på hotell

■ Två personer tömde i söndags en pulversläckare på ett hotell i Mariehamn. Polisen har fått tips på vilka personer det rör sig om och utreder just nu händelsen. (cl)

Rejält plus för Sund

■ **SUND.** Sunds kommunstyrelse fick vid sitt senaste räkenskapsperiodens resultat för år 2009 presenterat. Och det var glädjande siffror. Kommunen gick hela 612.982,76 euro på plus vilket är en markant ökning från det budgeterade resultatet på 79.495 euro.

Driftskostnaderna minskade rejält, med 260.367,95 euro, i och med olika sparåtgärder. (mt)

Bankgarantier tecknades aldrig

Skarven-miss kan kosta miljoner



Skarvedebatten fortsätter. Danne Sundman (OB) är bekymrad för att landskapet kan gå miste om miljonersättningar om bolaget som byggde Skarven saknar medel.

Bolaget som byggde Skarven i Litauen har slut på sina tillgångar – och därför kan landskapet gå miste om miljonersättningar.

Det hävdar Danne Sundman (OB).

Inga bankgarantier tecknades för varvets garantiåtaganden och ansvar för förseningsböter. Därför riskerar landskapet att bli utan de dryga 1,8 miljoner euro plus ränta som

man vill ha av varvet för den försenade leveransen.

En process har inletts mot bolaget som byggde Skarven vid Western Shipyard i Klaipeda i Litauen. Men en sådan process blir meningslös om det bolag som byggde Skarven inte längre har några tillgångar, säger Danne Sundman.

„Sådana rykten cirkulerar och det sade jag i lagtinget. Det måste vi reda ut nu.

Uppgifterna kommer enligt

honom från en „rätt så trovärdig källa“ som själv inte kan gå ut offentligt.

Om uppgifterna stämmer kan landskapet gå miste om skadeståndet även man har rätten på sin sida. Att bankgarantierna aldrig tecknades är ingen hemlighet. Det framgick i den rapport som som **Agneta Mannberg-Jansson** på landskapets revisionsbyrå skrev.

Det nämns också i förslaget

till tilläggsbudget som lagtinget nu debatterar.

Inga garantier

Trafikminister **Veronica Thörnroos** (C) konstaterar att det inte finns några hundra procentiga garantier för att landskapet får det dröjsmåls-vite som man anser sig ha rätt till. Vid det här laget rör det sig om drygt 2 miljoner euro inklusive räntor.

Bankgarantierna borde ha

tecknas gemensamt av landskapet och bolaget som byggde Skarven redan innan fartyget var färdigt, säger **John Eriksson** som är vikarierande avdelningschef på landskapets trafikavdelning.

Det skulle ha rört sig om en tilläggskostnad på mellan 40.000 och 50.000 euro.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax

Helgardering vid husbrand i Geta

Då språket inte räcker till skickar alarmcentralen för säkerhets skull ut alla enheter.

Det hände i går då elden härjade i ett bostadshus i Geta.

Man kan inte klaga på standarden på det åländska räddningsväsendet.

Tio minuter över elva i går gick larmet men den som ringde talade ett språk som ingen på alarmcentralen kunde. Det enda man förstod var ordet vatten och att något var fel i Bolstaholm i Geta.

Det ledde till att alla enheter, brandkår, ambulans och sjöbevakning, skickades ut. Först då en förbipasserande också slog larm visste räddningsmanskaper att det var en brand man var på väg till.

Till sjukhuset

Då de frivilliga brandkårerna från västra och östra Saltvik, Geta och Finström kom till platsen var huset redan övertänt. Brandmännen lyckades

vid ettiden få elden släckt men vid det laget var huset illa förstört.

„Stommen är kvar och också den är brandskadad på insidan, säger räddningschefen **Lennart Johansson**.

En man fördes till sjukhuset för observation.

„Han hade inga synliga skador och var vid medvetande, säger Johansson.

Är oklart

Brandplatsen vaktades till åtminstone klockan 22 i går kväll då man skulle ta ett nytt beslut om eventuell bevakning över natten.

Hur och varför branden uppstod är fortfarande oklart.

„Det skall nu göras en utredning om brandorsaken. Utredningen görs av polisen i samråd med brandkåren, säger Lennart Johansson.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471



Kraftig eldsvåda. Bostadshuset i Bolstaholm var övertänt då brandkåren kom till platsen.



Stommen kvar. Då eldsvådan var släckt återstod bara byggnadens stomme och också den var brandskadad på insidan.



Släcktes snabbt. Klockan ett i går på eftermiddagen var branden släckt men eftersläckningsarbetet och brandbevakningen pågick resten av dagen och kvällen.



Examensarbete. Vad kan få ålänningarna att handla mera på hemmaplan? Det har Emma Ölund undersökt på Ålands högskola. Foto: STEFAN ÖHBERG

Hon har koll på vår Sverigehandel

Vad handlar ålänningar på sina köpresor i Sverige? Det har Emma Ölund undersökt för Ålands handelskammare.

Undersökningen blir hennes examensarbete vid Ålands högskola, där hon läst företagsekonomi. I stället för att skicka ut frågeformulär till åländska hushåll åkte hon båt. Hon tog lördagsmorgonturer till Kapellskär och Grisslehamn och gjorde hundra enkäter på varje färja. Resenärerna svarade gärna på frågor om sin konsumtion, vad de köper, hur mycket de handlar för, och varför de väljer att shoppa i Sverige. Bland deltagarna fanns både

familjer som tog bilen med sig för att storshoppa, och resenärer som tog båtbusen till Stockholm och bara köpte varor som de kunde bära med sig. Många deltagare blev förvånade när de räknade ihop hur stora summor de skulle handla för, berättar Emma Öhlund. Exakt hur stor del av hushållens totala köpkraft som läggs på Sverigehandeln kan hon inte säga ännu. Resultatet skall presenteras på skolan i maj. Men redan nu är intresset för Emma Ölunds undersökning stort bland åländska företagare. Det är roligt, det känns att man gör något värdefullt.

Inga enkla svar
Frågan som åländska företa-

gare helst av allt vill ha svar på vad man kan göra för att konsumenterna skall handla hemma har inget enkelt svar. Lägre priser och större utbud styr många konsumenter till Sverige, konstaterar Emma Ölund. Ålänningar storhandlar livsmedel i Sverige, men också mycket kläder och skor. Det som vi är duktigast på att handla här hemma är ur och optik. **Liten marknad** Emma Ölunds kan bli till stor nytta i arbetet för ett levande stadscentrum, och strategier för att stärka handeln på Åland, tror handelskammarens vd Daniel Dahlén. Men Åland är och förblir

en liten marknad, konstaterar han. Då är det svårt att komma upp i sådana kvantiteter att man får lägre inköpspriser. Därför har våra företagare inom detaljhandeln sökt sig till kedjor, till exempel Elgiganten och XL-Bygg. Det är ett sätt att komma åt de lägre priserna. Kronan har stärkts mycket mot euron den senaste tiden och det är bra för åländska företag. Det senaste året har det blivit cirka 15 procent dyrare att handla i Sverige för den som betalar med euro, är Dahléns uppskattning.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax



Hittar nya vägar. Att gå med i stora affärskedjor är ett sätt för åländska företag att få ner konsumentpriserna, säger handelskammarens vd Daniel Dahlén. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

1. BRUKAR DU HANDLA UTANFÖR ÅLAND? 2. VAR I SÅ FALL? 3. VAD HANDLAR DU DÅ?

Alexandra Holmberg, 19 år, Lemland:
1. Ja.
2. Stockholm.
3. Mest mat och kläder.

Britt-Marie Ljungdahl, 65, Jomala:
1. Ja.
2. Stockholm.
3. Mat och kläder.

Janne Smeds, 42 år, Mariehamn:
1. Ja, det händer.
2. Stockholm, Helsingfors, Åbo.
3. Blandat, det beror på om man hittar något, men jag åker inte för att handla.

Jan-Erik Berglund, 53, Mariehamn:
1. Nej inte så mycket. Jag är ingen shoppare, jag åker ingenstans för att handla.
2. Stockholm.
3. Något man hittar där som man är sugen på, brukar inte vara ute efter något speciellt.

Gunilla Lindros Friman, 60 år, Mariehamn:
1. Ja, det brukar jag.
2. Täby och Stockholm.
3. Lite mat och en hel del kläder. Jag tycker om Indiska mycket, vilket inte finns på Åland.

Enkät: KAROLINE KOMULAINEN (Prao)



Nöjd med Sverigehandeln. Många ålänningar bidrog till Norrtäljeaffären Flygfyrens försäljningsrekord i fjol. Delägaren Conny Holmlund har orsak att vara glad.

Foto: STIG-GÖRAN NILSSON

Flygfyrenhandlare om åländsk handel:

Uppåt en halv miljon i påskas

Ålänningar handlade för mellan 300.000 och en halv miljon kronor på Flygfyren i Norrtälje under påskveckan.

Det säger Flygfyrens delägare **Conny Holmlund**, som tillägger att det är en grov uppskattning.

Det är jättesvårt att ta fram exakta siffror. Men väldigt många ålänningar kommer hit, det ser man på parkeringen.

Holmlund följer med vad ålänningar tycker om Flygfyren i tidningsartiklar och på bloggar, och drar slutsatsen att många sparar mycket på sina Norrtäljeresor.

Det är inget nytt fenomen. På 80-talet öppnade vi butiken en timme tidigare för att ålänningar som kom hit med

buss från färjan skulle hinna tillbaka med returreisan.

Kan få mer

I fjol omsatte Flygfyren 580 miljoner kronor ett rekord trots lågkonjunkturen och Holmlunds bedömning, utgående från antalet butikskvittor, var att 2,7 miljoner kunder besökte affären.

Och han tror att Flygfyren kan få en ännu större del av ålänningarnas hushållsinköp.

Om två år skall Flygfyren ha växt med 2000 kvadratmeter och samtidigt byggs ett köpcenter i närheten med mellan åtta och tolv nya butiker. Allt bidrar till att locka era kunder, resonerar Conny Holmlund.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax

Svårt sammanställa säkra summor

Inte ens våra statistiker kan säkert säga hur mycket vi handlar för i Sverige.

Det finns ingen färdig struktur för hur en sådan summa skulle kunna tas fram, konstaterar **Jouko Kinnunen** på Ålands statistik- och utredningsbyrå Åsub.

Olika länders statistik byggs på väl avgränsade enheter. Men allt blir mer och mer gränslost och då blir statistikföringen svårare.

Tullens intäkter räcker inte till för att uppskatta handelns omfattning.

Folk går inte till tullen med sina konsumtionsvaror fast de borde göra det, säger Kinnunen.

Gränsen höjdes

Och på tullen säger överinspektören **Ann-Gret Erlund** att det är omöjligt att veta hur mycket ålänningar handlar för på till exempel Flygfyren i Norrtälje.

Gränsen för värdet på varor som privatpersoner kan föra in utan att betala tull höjdes rejält 2009, från 175 till 430 euro. Då är taxfreeransoner inte inräknade.

I fjol betalade kontantkunder totalt 2,6 miljoner i moms

för 7.648 importvaror som köpts i Sverige, övriga EU-länder eller i tredje land. Den importen omfattar allt från möbler till båtar.

Det var en liten ökning jämfört med 2008, då motsvarade momsintäkter var knappt 2,5 miljoner.

Antalet postpaket som beställts via internet eller på något annat sätt ökade också i tullens statistik, från 3.105 år 2008 till 4.209 i fjol.

Undersöktes 2006

Den senaste undersökningen om ålänningars konsumtionsvanor gjordes 2006. Då intervjuade Finlands statistikcentral 154 hushåll på Åland.

Det året konsumerade de åländska hushållen i genomsnitt varor och tjänster till ett värde av 2.879 euro utanför Åland. Av den summan hamnade 1.269 euro i Sverige.

De åländska hushållens sammanlagda konsumtion utanför Åland beräknades då vara cirka 35 miljoner euro, eller drygt 1.300 euro per person.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax

Rektorer välkomnar snatteriinfo

Köpman Susanne Fagerström sa i måndagens tidning att hon gärna vill informera ungdomarna om vad snatterier kan ge för konsekvenser. Högstadierektorerna välkomnar initiativet.

I måndagens tidning berättade vi om den väktarring som planeras i stads kärnan, helst redan med start nu i maj. Orsaken är att köpmännen upplever att snatterierna ökar.

Zeipels varuhuschef **Susanne Fagerström** berättade i Nyan att snattarna bara blir yngre och att det inte alls är ovanligt med högstadieungdomar som åker fast. Det största problemet är att de inte inser konsekvenserna av sitt handlande och att de i framtiden har svårt att få praoplats eller arbete i butikerna.

Fagerström sade sig vara beredd på att informera i skolorna om vad det egentligen innebär att snatta och att åka fast.

Det skulle vara intressant. Förut hade vi jag och rätt med polis som kom hit, men inte längre. Så vi är bara glada om någon vill komma hit och berätta, säger **Mikael Rosbäck**, rektor Strandnäs skola.

Skolan informeras inte när eleverna åker fast.

Jag har inte upplevt att det är problem, men vi vet å andra sidan inte vad våra ungdomar gör på fritiden.

Butikssamarbete

I Strandnäs skola upplever han att snatteriet går i vågor, även innanför väggarna.

För något antal år sedan var det mycket grejer som försvann i skolan, men nu har det gått lugnare till och det är mer att man gömmer skor för andra, säger Rosbäck.

Godby högstadieskola har ett samarbete som gör att man känner till en del av vad som försiggår.

I några år har vi haft kontakt med Firma Erik Mattsson som kontakter oss om någon åkt fast. Men nu har vi inte hört något på tre, fyra år, säger



Konsekvenser. Rektorerna har inte uppfattat det som att snatteriet ökar. Man vill dock gärna få mer information och se till att eleverna lär sig mer om konsekvenserna av sitt handlande. Bilden är arrangerad. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

rektor **Marianne Rangsten**.

Hon välkomnar en information för eleverna.

Absolut! Vi försöker själva så mycket som möjligt, i samhällskunskapen har vi lag och rätt och har haft polisen här och berättat någon gång. Vi hade ett fall där en pojke åkte fast för snatteri för ett år sedan och då hade vi en extra drive, säger Rangsten.

Inte heller i Övernäs högstadieskola har man märkt av någon ökning av snatterierna.

Vad som händer utanför skoltid kanske eleverna inte berättar. Just nu får jag heller inte mycket rapporter om att man blivit av med saker i skolan, säger rektor **Bengt Moliis**.

Morgonsamling

Även i Övernäs har man haft polisen på besök vid lektioner om lag och rätt. Men resurserna på stationen har minskat och Moliis har inte fått något svar på sin anhållan om ett nytt besök sedan han skickade den för någon månad sedan.

Däremot kontaktades vi

av Hem och skola som pratat med just Susanne Fagerström. Tanken är att vi ska arrangera en morgonsamling där hon kommer och berättar, förhoppningsvis tillsammans med polischefen, säger han.

När en ungdom som är minderårig förhörs sitter nästan alltid en representant från Fältarna med.

Om de blir fasttagna och ska på polisförhör kontaktas fältarna av polisen. Fältarna sitter med eftersom en representant för de sociala myndigheter ska vara närvarande, säger **Sandra Jourdan**, vikarierande ledande fältare.

"Här och nu"

Hon har svårt att uppskatta hur ofta det rör sig om just snatteri eftersom Fältarna kallas in vid allt från skadegörelse till mopedfortkörningar och andra brott som ungdomar under 18 år är misstänkta för.

Vissa gånger kanske händelsen aldrig går så långt som till polisförhör. Det är möjligt att man gör upp om det innan

dess, eftersom jag upplever att vi inte är med på snatteriförhör särskilt ofta säger hon.

Precis som Susanne Fagerström säger i måndagens Nyan, bekräftar Sandra Jourdan att ungdomarna inte alltid tänker på konsekvenserna av sitt handlande.

Man lever ofta här och nu och tänker inte framåt. Vad en prick i registret kan innebära när man till exempel ska ta körkort.

Om köpmännen tar initiativ till information i skolorna hoppas Jourdan att det inte blir rena föreläsningar som kan vara svåra att ta till sig.

Vi pratar mycket med ungdomarna om till exempel droger, alkohol och internetanvändande. Där lägger vi upp det som attityddiskussioner där ungdomarna får ta ställning till olika påståenden och sen diskutera hur de tänkte? säger hon.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 469

De är Dalbos färskaste säljare

Sebastian von Hertzen och Dan Börman är nya ansikten vid Åland 24 respektive Nya Åland.

Nya Åland har en längre tid varit på jakt efter en ny säljare när valet till slut föll på Dan Börman, 37 år från Mariehamn.

Det verkade vara ett roligt jobb, säger han.

Hur det motsvarar hans förväntningar är svårt att säga med tanke på att han jobbat bara några timmar när denna intervju görs. Säljarenhet har han dock från bland annat Simons bygg och trä, nuvarande XL-bygg, och Chipsters Food.

Det är roligt att prata med folk. Jag hoppas jag kan komma med idéer och hjälpa andra fullfölja sina idéer, säger han.

Kundkontakt

Åland 24 har också anställt

en ny säljare. Det handlar om Sebastian von Hertzen, 31 år från Mariehamn.

Jag ville ha en ny utmaning och det verkar intressant att ha en kundkontakt där man pratar mycket med folk, säger han.

Säljbranschen är helt ny för honom, tidigare har han bland annat varit skifteschef och maskinskötare på Scantube, budbilsförare och reservdelsförsäljare.

Nu har jag ett års projektanställning här och jag hoppas jag kan bidra till att det går bättre för Åland 24, säger han.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 469

Nya på jobbet. Sebastian von Hertzen och Dan Börman förstärker sedan i måndags säljavdelningarna på Åland 24 respektive Nya Åland. Foto: JONAS EDSVIK



Blomskottsauktion i Jomala i kväll

■ Missionssyfsöreningars årliga blomskottsauktion äger rum redan i kväll, tisdagen den 27 april kl. 19.00 i Olofsgården i Jomala.

Mäklare i år är **Kaj-Gustav Sandholm**. Det blir också ser-

vering och lotteri, allt till förmån för församlingens avtalsmissionärer familjen **Heikkilä** i Keltto i Ryssland och **Ruth Åbacka** i Kenya. Blomskottas tacksamt emot. Alla är hjärtligt välkomna med!

SSG PROUDLY PRESENTS



THOMAS PETERSSON
20 år av standup på 2 timmar

06.05 ASTORIASALEN - HELSINGFORS
07.05 STADSHOTELLET - JAKOBSTAD
08.05 CLUB GARAGE RITZ - VASA
09.05 ALANDICA - MARIEHAMN
Biljetter: tiketti.fi - studioticket.fi - alandica.ax

NYA HÄRLIGA MUFFINSFORMAR!



5,50€

Köpmansgatan 1 • tfn 23 688
ÖPPET: tisdag-onsdag-torsdag 11-17



Fixtjänst

– Din egen fixare!

**Specialpris på flaggor!
Just nu 10% rabatt**

- Snickeri
- Sömnad
- Montering
- Övriga tjänster

Vid Fixtjänst kan du:

- Köpa flaggor och vimplar
- Beställa och köpa snickeriarbeten, allt från fågelholkar till heminredning
- Renovera gamla möbler
- Beställa övriga tjänster



Välkommen att besöka oss!
Vi finns på Dalkarbyvägen 4 i Mariehamn.
Öppet: måndag-torsdag 8.00-16.00
fredag 8.00-14.30. Tel 018-22 735

Titta gärna mer på vår hemsida
www.fixtjanst.ax

Kristusdag i Mariehamn

■ Den 1 maj samlas i år återigen tusentals troende från olika håll i Finland till bön och nationell Kristusdag, denna gång i Tammerfors. Kristusdagen är en bönehändelse där man samlas för att be tillsammans för vårt land och är riktad till alla åldersgrupper och vill upprätta gemenskapen mellan olika generationer.

Det var ursprungligen tänkt att vara ett regionalt evenemang, men eftersom Kristusdagen i Åbo var både inspire-

rande och motiverande ökade intresset från regionalt till nationellt.

I år arrangeras två samlingar i Mariehamn för dem som inte har möjlighet att resa den 1 maj till Kristusdagen i Tammerfors.

Det första tillfället hålls i Pingstkyrkan klockan 11.00 med fortsättning på kvällen i Missionskyrkan klockan 19.00. Alla församlingar inbjuds att delta i denna Kristusdagens bön. (ka-f)

■ **Eckerö hembygdsförenings** nästa möte hålls den 10 maj. Då hoppas man ha flera intresserade som kan ta över styrelseposter. I gårdagens artikel om den nedläggningshotade föreningen hade Nya Åland fått info där mötesdatumet var ett annat.



SPELA BINGO

med lyckotavla

På Paf Casino
på Torggatan 14
alla TORSDAGAR kl. 19

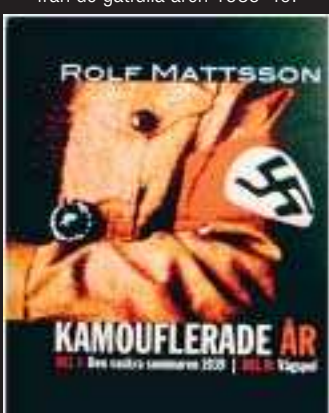
- 5 raders BINGO
- Lyckotavla, vinster 34€ – 336 €
- Kvällens poängplockare: 3 kg kaffe och 1,5 kg kaffe



ROLF MATTSSON

Kamouflerade år

En verklighetsbaserad spionroman från de gåtfulla åren 1939-40.



Band:mjuk, sidantal: 370
Riktpris 25.00€
Lisco Bok- Och Pappershandel



Den 22 april klockan 09.16 föddes denne kille, lillebror till Hugo, som snart fyller 4 år. Den nyfödde var 46,5 cm lång och vägde 2.850 gram. Föräldrar är Martin Cromwell-Morgan och Ella Grüssner Cromwell-Morgan. Familjen bor i Saltvik Kvarnbo. Foto: JONAS EDSVIK

Ny på Åland

Vi firar 1-15 år



Carolina Helin i Föglö fyller 6 år i dag den 27 april. Hon grattas av mamma, pappa, Ida, Jonas, mormor, morfar och gammelmormor.



Tobias Henriksson i Öresundsbro i Sverige fyller 14 år i dag den 27 april. Tobias grattas av mormor på Åland.



Rebecka Tedestam i Eckerö Torp fyllde 4 år i söndags, den 25 april. Hon grattas av mamma, pappa och Timothy.

NYHET PÅ ÅLAND!



SUNNE FÖNSTER

- Hållbara fönster
- Riktiga fönster
- Varma fönster
- Täta fönster
- 10 års garanti-fönster
- Allt i ett

Prisvärda!

FÖNSTER-LEVERANTÖREN
ÅLAND

Tel: 0400529121 • e-post: lars.trondh@pp.inet.fi

Engångs erbjudanden



Nyankortet
sätter guldkant på tillvaron
2010

SALT

KONSTHANTVERK

Sjökvarteret Tel 21 505
www.salt.ax

Sillhake av Bert Johansson
12€ (Norm.pris 16€)

Nya Åland

Engångserbjudandena gäller t.o.m. 31.1.2011.



Kiki Alberius-Forsman

Epost: familjen@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

ARLA, TINDRA

Dop

Lisa Karolina Johansson döptes söndagen den 25 april i S:t Andreas kyrka i Lumparland. Hon är dotter till Åsa Karolina Åkerblom och Kent Ingmar Johansson. Dopet förrättades av kyrkoherde Tomi Tornberg.

Livia Lovisa Mathiasdotter Franzas döptes lördagen den 24 april i Finströms kyrka. Hon är dotter till Catarina Ingrid Vilhelmina och Åke Estvan Mathias Franzas i Finström Emkarby. Dopet förrättades av kyrkoherden Jon Lindeman.

Eddie Erik Brayton Heinola döptes söndagen den 25 april på Lemböte lägergård, Lemland. Föräldrar är Rebecka Gustafsson och Fredrik Heinola. Familjen bor i Jomala Gölby. Dopet förrättades av kaplan Gunnevi Styrström.

Gunnar Elias Gabriel Törnroth döptes lördagen den 24 april i S:t Görans kyrka, Mariehamn. Föräldrar är Sandra Helena Mari och Gabriel Mikael Törnroth. Familjen bor i Mariehamn. Dopet förrättades av kaplan Kent Danielsson.

Kom ihåg

■ ■ **AKAVA-Åland:** Vårmöte 28.4 kl 19.00 i föreningens kansli, Storagatan 14.

■ ■ **Allsvensk samling på Åland:** Årsmöte torsdag 29.4 kl 18 på Ålands museum. Efter förhandlingarna ser vi på Rosténs Mariehamn 100 år-film.

■ ■ **DUV:** Årsmöte tisdag 27.4 kl 18.30 på Pepparkvarnen, Köpmansgatan 9. Stadgeenliga ärenden och kaffeservering. Anmälan till kansliet.

■ ■ **EMIL:** Årsmöte torsdag 29.4 kl 19.00 på Park Hotell. Information om den nya köldmedieförordningen som trädde i kraft 1.1.2010. Kvällens företagspresentation hålls av Kenneth Björkell från Sverige, CTC Värme. Årsmötet avrundas med traktering i restaurangen. Anmälan om deltagande sändes via e-post till mikael.erickson@emil.ax

■ ■ **Folkhälsan i Lemland:** Säsongens sista pilatesträning med Gymstick tisdag 27.4 kl 19. Lånade pilatesbollar medtages.

■ ■ **Folkhälsan i Sund:** Vandring onsdag 28.4 kl 19. Samling hos ledare Alf Gustavsson i Södra Finby.

■ ■ **Hammarlands kyrkosyfoering:** Auktion i Chatarinagården 29.4 kl 19. Gåvor mottages med tacksamhet.

■ ■ **Hem & Skola i Eckerö:** Vårmöte med föreläsningen "Vardagsstress och dinousariemornar" onsdag 28.4 kl 19 i Eckerö skola.

■ ■ **PAM Ålands Handelsanställda:** Vårmöte tisdag 27.4 kl 19 på Ålandsvägen 55. Kaffeservering.

■ ■ **Pusselfamiljen:** Stug-projektet rullar på – föreningen Pusselfamiljen välkomnar gamla som nya medlemmar med på sommarstugetalika 2.5. Samåkning från bussplan kl 12.00 och från Mattssons i Godby kl 12.15. Meddela till info@pusselfamiljen.ax eller via sms till 0457 343 1883 om du vill

Gratulerar 40 år



SARAH AHLBÄCK

Namn: Sarah Katarina Ahlbäck.

Född: Den 27 april 1970 i Solf, Korsholm.

Bor: I Vårdö.

Yrke: Jobbar som sjuksköterska inom ÅHS hemsjukvården på Norra Åland.

Intressen: Familjen upptar en stor del av tiden. Vännerna betyder mycket. År föreningsaktiv och tycker om friluftsliv

Familj: Sambon **Magnus Sandberg**, barnen **Glenn**, 13 år, **John**, 12, **Anna**, 6, och **Frida**, 5 år.

Födelsedagen: Firas med inbjudna gäster i sommar.

samåka och hur många som kommer eller för att få vägbeskrivning. Föreningen bjuder på korvgrillning.

■ ■ **SuPer:s fackavdelning:** Vårmöte 29.4 kl 19.00 i TCÄ:s byrå. Stadgeenliga ärenden, information. Anette Bergbo från "Vårt Hjärta" medverkar. Servering. Medlemsmöte 5.5 kl 19.00 på Arkipelag. Lena Öhman och Solveig Ehnström från förbundet informerar om aktualiteter. Servering. Anmäl dig snarast till Solveig tel 0405 731 712 el. Anne tel 0407 185 611.

■ ■ **Södra Lemlands Marthaförening:** Kronbindning startar tisdag 4.5 kl 18 på Solkulla, Flaka.

■ ■ **ÅBSK:** Utställningsträning på plan söndag 2.5 kl.14.00 och onsdag 5.5 kl 18.

■ ■ **Ålands fågelskyddsförening:** Fågelguidning torsdag 29.4 kl 18. Samling vid Flygfältsparkeringen. Ledare: Anki och Bror Johansson, tel 14 094.

■ ■ **Ålands hörsselförening:** Föreningens hörselrådgivare har mottagning onsdag 28.04 kl 18.30-19.30 i hörsselföreningens kontor i Ålands handikappförbunds lokaler, Handicampen, Skarpansvägen 30 i Mariehamn. Ingen tidsbokning krävs.

■ ■ **Ålands reumaförening:** Christoph Treier föreläser under rubriken "Jag duger" för föreningens yngre medlemmar i arbetsför ålder, torsdag 29.4 kl 18.30 på Handicampen.

■ ■ **Ålands synskadade:** Vivakören ger konserten "Längtan till" på Pellas 28.04 kl 19. Anmälan till 0457 343 89 50. Grillkväll på Ankaret Johannebovägen 7 den 10.5 kl 18. Sista anmälningsdag 6.5 via 0457 343 89 50.

■ ■ **Ålands retrieverförening:** Utställningsträning den 29.4 kl 18.30. Anmälan och info: Pia Andersson, mailadress lovhyddan@aland.net.

100 ord från din förening

redaktion@nyan.aland.fi

FÖRENINGEN SOC&KOMS VÄNNER

Årets första föreningsmöte har hållits och till ordförande återvaldes professor Jan Sundberg. Under mötet beslöts att föreningen arrangerar en medlemsträff med teater i höst och deltar i arrangemanget kring Soc&kom-dagen den 4 november.

Föreningen som är öppen för alla tidigare och nuvarande studerande och personal har idag över hundra medlemmar. De flesta kommer från Nyland och därför skulle det vara önskvärt om fler Österbotningar, Åbolänningar och Ålänningar skulle ansluta sig till föreningen.

OBS! Det händer

TISDAG 27.4

AUKTION

■ ■ **Mariehamn Torggatan**
Britas bok & papper kl 14.00. Affärskiosk, hyllor, speglar.

BLOMSKOTSAUKTION

■ ■ **Jomala Olofsgården**
kl 19.00. Mäklare Kaj-Gustav Sandholm. Servering och lotteri. Blomskott tas tacksamt emot.

FÖRELÄSNING

■ ■ **Stadsbiblioteket grupprummet kl 18.00.** Riitta Okkonen talar om näring och kosttillskott. Föreläsningen är på finska, men översätts till svenska.

■ ■ **Jomala Kyrkby högsta-dieskola auditoriet kl 19.00-20.30.** Friends ordnar föräldrakväll om nätkommunikation och e-mobbning.

■ ■ **Vårdö skola kl 19.00.** I samband med Vårdö kulturstiftelses öppna vårmöte berättar käddegnern Gunilla Nilsson om 1700-talets kvin-nodräkter. Även visning av en modell av den kommande informationstavlan om "Ålands-kongressen" 1718-1719 i Lövä by

KOLESTEROLMÄTNING

■ ■ **Mariehamn Nya apoteket kl 10.00-15.00.** Internationella hjärtveckan uppmärksammas genom gratis kolesterolmätning.

MUSIK

■ ■ **Jomala Rönngården kl 18.00.** Musikcafé med Lillebrors tangoorkester.

■ ■ **Lemland Valborg kl 19.30.** Triolens vårkonsert under ledning av John-Adam Sjölund. Gäster Spelevinkarna.

NY UTSTÄLLNING

■ ■ **Ålands konstmuseum kl 18.00.** Sommarutställningen om Henrik Nylund öppnas av författaren och journalisten, sommarållningen Staffan Bruun.

■ ■ **Ålands lyceum mediateket kl 18.00-20.00.** Vernissage. Skolkonstutställning 2010. Tema kommunikation. Utställningen pågår till den 12 maj.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Bar-dj.

SPECIALSTÄMPLING

■ ■ **Mariehamn Bollhalla kl 18.45-20.00.** Specialstämpling

MARIEHAMNS PENSIONÄRSFÖRENING

Nu tar vi inom föreningen upp en gammal och mycket omtyckt tradition, nämligen våra hemliga resor inom landskapsgränsen. Den första turen går till en eller flera platser på fasta Åland. Rundresans längd blir inte över fem timmar. Flera pauser. Start på bussplan onsdagen 16.6 kl 11.00, med anhalter vid västra utfarten (tekniska verken), sjukhusbacken, strandnäs-ÅAB och Nabben. Åt gärna lunch före rundturen. Kaffeförfriskning + smörgås eller bulle ingår i priset på 20 euro. Reservera din tid för en trevlig samvaro och avkoppling för att njuta av vår vackra försommar-natur, samt lite underhållande överraskningar på färden. Ett tips: Ta kameran med, samt ett glatt humör. Reseledare är Jörgen Wikstrand. Anmälningar senast onsdag 2.6 till tel 21 398 eller 0457-382 31 68. Meddela påstigningsplats.

Mariehamns gymnastikförening 80 år.

VETERANDAGEN

■ ■ **Minnesstenen vid Mariehamns begravningsplats kl 13.00.** Uppvakning med anledning av Nationella veterandagen. Kl 13.45. Veteranfest i Stads-huset. Hälsningar, blåsmusik av Åke Hillar körsång av Flera röster. Festtal av Stig Dreijer: Sjöslaget vid Flisö 1720.

VI FIRAR

■ ■ Världsdagen för tapirer.

ONSDAG 28.4

FÖRELÄSNING

■ ■ **Ålands museum kl 13.30.** Vid Ålandsforskarnas öppna möte berättar författaren Annette Bergbo sin bok om Kråkskär. ■ ■ **Hotell Adlon kl 18.00.** Riitta Okkonen talar om näring och kosttillskott. Föreläsningen är på finska, men översätts till svenska.

■ ■ **Mariehamns stadsbibliotek kl 14.00 och 18.30.** Mats Lönngren, en av författarna till boken "Tänk om... 30 inspirerande exempel för dig som vill bli klimatsmart", föreläser i grupprummet kl 18.30. Tidigare under dagen, kl 14, informerar han om projektet KNUFF, kommunala nyckeltal och utbildning för framtiden.

■ ■ **Ålands hotell- och**

TACK

Ett varmt tack till er alla som hedrat minnet av vår kära

Väinö Nieminen

Tack även till ACS med.avd för god vård.

De anhöriga

TACK

Ett varmt tack till Er alla som hedrat minnet av vår kära

Martha Ahlqvist

Ett varmt tack också till hemvården i Saltvik och personalen på Sunnanberg.

De anhöriga

FÖRENINGEN VÅRT HJÄRTA

Fullt hus, cirka 60 personer, deltog i onsdags då Föreningen Vårt Hjärta inbjöd till medlemsträff med föreläsning och traktering. ÅHS:s nya chefläkare, kardiolog **Peter Rask**, presenterade sig och föreläste även om hur hjärtat fungerar i samband med olika typer av hjärtproblem. Åhörarna deltog livligt med initierade frågor och fick snabbt svar och pedagogiskt förklarar varför hjärtat funkar som det funkar och inte minst: vad som händer när allt inte står rätt till. Peter Rask redogjorde också för sin syn på hur hälso- och sjukvården kan spara kostnader när pengarna tryter. Bland annat nämnde han det ovanliga, jämfört med omkringliggande regioner, att ÅHS:s laboratoriepersonal går runt mellan avdelningarna och tar prov istället för att proven tas på avdelningarna vilket skulle skapa flera fördelar både ur ekonomisk och smittspridnings-synpunkt.

restaurangskola kl 19.00.

Språkprofessor Bo Ralph, ledamot av Svenska Akademien, föreläser vid Ålands kulturstiftelses vårmöte under rubriken "Svenska språkets renhet, styrka och höghet."

FÖRÄLDRA- OCH BARNGRUPP

■ ■ **Lemlands och Lemparlands församlingshem Birgittagården kl 10.00-12.00.** Träff för föräldrar med småbarn.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Bar-dj.
■ ■ **Park bar kl 22.00.** Trubadur Christer Bergman uppträder.

KONSERT

■ ■ **Lemland Pellasgården kl 19.30.** Vivakören framför konserten "Längtan till".

SEMINARIUM

■ ■ **Ålands lyceum hörsalen kl 19.00-21.00.** Panel ledd av Johan Ehn diskuterar kring Ålands kommuners framtid under vinjetten "Åland – ett litet samhälle".

VI FIRAR

■ ■ Arbetsmiljödagen och ledarhundens dag.

TACK

Ett hjärtligt tack till alla som hedrat minnet av vår kära

Vivi Andersson

Och ett varmt tack till personalen på Grannas för god omvårdnad och vänligt bemötande.

De anhöriga

TACK

Ett varmt tack till er alla som hedrat minnet av vår far

Ragnar Grönvall

Tack även till personalen på Annagården för god vård och omsorg.

Barnen med familjer

13 ungdomar konfirmerade i Mariehamn

■ Söndagen den 18 april konfirmerades 13 ungdomar i S:t Görans kyrka i Mariehamn. Det var sju pojkar och sex flickor som har deltagit i församlingens vinterskriftskola.

Konfirmationspräst var församlingspastor **Peter Karlsson**, som assisterades av kaplan **Kent Danielsson**.

De konfirmerade är: **Nikolai Andersson, Camilla Bergman, Mattias Borenus, Frida Erikslund, Matilda Eriksson, Ida Himmelroos, Simon Jansson, John Magnusson, Jens Lundell, Frans Manelius, Jonatan Norrvik, Linnea Nordblom och Julia Seffer.** (ka-f)

JUST NU

LOPPMARKNAD

■ ■ **Antikvariat Pierre, Köpmansgatan 11.** Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördag 11-14.

■ ■ **Cirkeln/Emmaus loppmarknad, Köpmansgatan 11.** Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördag 11-14.

■ ■ **Fyndhörnan i Godby.** Öppet onsdag-fredag kl 16-19, lördag 10-16.

DÖDA



Vår käre

Bengt Daniel Johansson

* 18.11.1917
† 19.04.2010

I kårt minne bevarad

Att finna varandra när själen är ung och följa till åldern varandra när vägen är lätt och när vägen är tung i kärlek tillsammans den vandra. Farväl Du min allra käraste vän en gång skall vi mötas igen.

Saga

Det kom en dag en stilla vind Som smekte ömt Din trötta kind Liksom ett ljus som släcktes ut Din levnadsdag har nått sitt slut

Gunvor och Birger med barn och barnbarn Bror-Erik och Kerstin med barn och barnbarn Elisabeth Björn Systrar, övrig släkt och vänner

Jordfästningen har skett i stillhet. Tack för vänligt deltagande i sorgen. Tack till Västergårds för god vård.

Rektorsval på högskola dröjer

Kandidat drog tillbaka ansökan

Inger Eriksson, en av två huvudkandidater till tjänsten som rektor för högskolan på Åland, har dragit tillbaka sin ansökan.

Tjänsten tillsätts för fem år åt gången och den nuvarande rektorn Agneta Eriksson-Granskog lämnar posten vid årsskiftet.

Inger Eriksson var en av sex som sökte rektorstjänsten när den lediganslogs hösten 2009.

I februari hade högskolans styrelse vaskat fram två huvudkandidater – Inger Eriksson, och Juan Llorens som är professor vid Madrids universitet och lärare vid högskolan på Åland.

Måste välja

Men nu är Inger Eriksson inte längre intresserad av jobbet.

Hon har fått en pedagogikprofessur vid Bergens högskola i Norge som först blev en heltidstjänst vid årsskiftet.

–Så jag måste välja. Och i Bergen har man visat att man är angelägna om att jag inte slutar.

Dessutom –ek pedagogikföretaget Living, som hon driver tillsammans med Diana Berthén och Viveca Lindberg, nyligen ett uppdrag som man inte hade räknat med.

Den svenska grundskolan får nya kursplaner nästa år och Inger Eriksson har utsetts till sakkunnig i en kommun –vilken kommun det är säger hon inte.

–Jag skall leda rektorer och utbildningsledare, och kommunens alla nätverksansvariga, i implementeringsarbetet.



Ändrar sig. Rektorskandidaten Inger Eriksson koncentrerar sig på företaget Living och en pedagogikprofessur i Bergen. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

Kontraktet kan leda till nya uppdrag för Living i framtiden.

Inger Eriksson tror inte att en rektorstjänst vid Högskolan på Åland skulle gå att kombinera med professuren i Bergen och Livings nya uppdrag, som hon redan tackat ja till.

–Så jag valde att dra mig tillbaka innan högskolan fattat

beslutet. Det hade varit ett intressant och utmanande jobb, men timingen hade varit dålig för mig.

Arbetar vidare

–Vi arbetar vidare med frågan. Det drar ut på tiden, men vi började i väldigt god tid, säger Carin Holmqvist som är

styrelseordförande för Högskolan på Åland.

–Nästa steg blir att ta en titt till på de som har sökt tjänsten. Vi har intervjuat flera av dem.

Tjänsten söktes också av Göran Engdahl, Täby, professor i elektroteknik vid Kungliga tekniska högsko-

lan, Niklas Eriksson, ekonomie magister, Helsingfors, Edvard Johansson, ekonomie doktor, Helsingfors, och Peter Kähre, filosofie doktor, Mariehamn.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax

Mellanrapport från landskapets hållbarhetsråd

Men mycket är ännu bara ord

I fjol minskade de globala utsläppen av koldioxid för första gången – men det behövdes en världsvid finanskris för att få det till stånd.

–Ekonomi spelar en central roll för hållbar utveckling, är den slutsats landskapets hållbarhetsutredare Hans Dahlin drar.

I går bjöd landskapsregeringen in till information om hur långt arbetet med hållbar utveckling nått. Två år har gått sedan hållbarhetsrådet, som ska se till att hållbarhetstanken förs in i allt beslutsfattande på alla nivåer, tillsattes. Nu är dessutom Hans Dahlin på väg bort –han tillträder tjänsten som miljöingenjör i Mariehamns stad inom kort –och man vill därför göra en summering.

–Om man ser på landskapsbudgeten för i år så vill jag påstå att hållbar utveckling –nns med, sa lantrådet Viveka Eriksson (Lib).

Utbildat personalen

Internt har man utbildat personalen om vad hållbar utveckling är, utbildning har getts inom grön upphandling, en checklista för konsekvensbedömning ur ett hållbarhetsperspektiv har tagits fram och skärgårdsfärjornas befäl skolas i ecodriving, till exempel.

När det handlar om grön upphandling kartlades landskapets fordonspark i fjol. Resulta-



För två-tre år sedan deklarerade landskapsregeringen att varje avgörande beslut som tas ska klara följderna av ett perspektiv på sju generationer. Det gäller fortsättningsvis, sa lantrådet Viveka Eriksson på gårdagens pressinfo.

tet visade att fordonen släpper ut cirka 630 ton koldioxid på ett år. Om skärgårdsfärjornas utsläpp räknas in handlar det om tiotusentals ton koldioxid.

–Det är viktigt att utsläpp och energiförbrukning inkluderas i upphandlingen så att alla parametrar prissätts. Beslutet ska tas utifrån livscykelkostnad.

Energi- och klimatfrågan och övergången av Östersjön är det som hållbarhetsarbetet har fokuserats på. Enligt miljöminister Katrin Sjögren (Lib)

bör arbetet resultera i konkreta mål och nyckeltal. Hon ser lagstiftning på miljöområdet som verktyg för att komma närmare hållbarhetsmålet.

–Om EU ska nå sina utsläppsmål krävs det lagstiftning. Jag tror att mycket av den miljölagstiftning vi har skulle ha varit omöjlig att driva igenom om vi inte haft EU i ryggen.

Aktuellt i lagtinget i måndags var förslaget att skärpa lagen om miljökonsekvensbedömningar –också det efter påtryckningar från EU.

Sänkt svavelhalt?

Nyligen lobbade kansliminister Roger Eriksson (Lib) i Bryssel mot de skärpta gränserna för utsläpp av svavel från fartygsbränsle med motiveringen att det blir dyrt.

Är det samma som att säga att miljön är förlorare när åtgärderna börjar kosta?

–Nej. Också den resan gjordes ur hållbarhetsperspektiv. Hållbar utveckling betyder balans mellan ekologisk, ekonomisk och social hållbarhet, säger lantrådet.

Enligt landskapsregeringen går man emot planerna på att sänka svavelhalten i första hand därför att Finlands och Ålands sjöfart riskerar att missgynnas på till exempel Rysslands bekostnad –Ryssland omfattas inte av regelverket –och därför får miljön och människors



Hållbar utveckling. Landskapsregeringen gav i går en mellanrapport om hur långt hållbarhetsarbetet kommit i förvaltningen. Från vänster socialchef Carina Strand, miljöminister Katrin Sjögren, hållbarhetsutredare Hans Dahlin, lantrådet Viveka Eriksson, miljöchef Helena Blomqvist och finanschef Dan E Eriksson.

Foto: ANNIKA ORRE

hälsa vänta på att alla rederier behandlas lika.

Folket protesterar

Lätt är det inte heller att göra hållbara beslut som invånarna ogillar.

–Det blev mycket protester när fastighetsägare i skärgården inte fick borra för bergvärme var de ville. Vi ville skydda grundvattnet genom att reglera värmeutvinningen, erinrar sig miljöministern.

Golfbana på Stornäset är ett annat –kommande –beslut där hållbar utveckling ska vägas in. Också här finns det olika åsikter om vad ett hållbart beslut innebär.

–I min värld är ett beslut att tillåta golfbana på Stornäset inte hållbart, säger Katrin Sjögren.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Vårdös bokslut visar plus

■**VÅRDÖ.** Bokslutet för Vårdö visar att räkenskapsperiodens resultat är 113.749 euro.

Skatteintäkterna blev lägre än budgeterat, men detta kompenserades delvis av högre landskapsandelar än beräknat. Intäkterna för skatter och landskapsandelar blev 39.383 euro lägre än budgeterat.

Köptjänsterna blev billigare än vad man beräknat under året och även kostnaderna för extern äldreomsorg och högstadiundervisningen var lägre än budget.

■ Verksamhetsbidrag - 2.244.125 euro

■ Årsbidrag 247.941 euro

■ Räkenskapsperiodens resultat 113.749 euro. (ns)

Obunden samling dryftade kommuner

■Obunden samling höll vårmöte i lördags på Pub Stallhagen. Drygt 30 personer deltog i vårmötet där man avhandlade stadgeenliga ärenden och även –ek information om Stallhagens verksamhet av Christian Ekström skriver partiet i ett pressmeddelande. Lagtingsledamot Fredrik Karlström höll en föreläsning om småföretagares förutsättningar och presenterade även en del konkreta förslag till förbättringar.

–Intressanta diskussioner och frågeställningar fördes, bland annat om kommunstrukturer, skriver man vidare.

Partiet ska presentera ett ställningstagande i höst angående kommunstrukturer. (ns)

Prästöbor vill sänka farten

■**SUND.** Det relativt nya bostadsområdet i Sund Prästö har gjort att antalet barnfamiljer ökat. Det är en av motiveringarna till att de boende vill ha en permanent sänkning av hastigheten på landsväg två genom byn från nuvarande 70 till 50 kilometer i timmen.

Begäran lämnades in redan hösten 2007 och då beslöt kommunstyrelsen om att anhänga om en sänkning hos landskapet. Ingenting har hänt och nu ämnar man lämna in ett nytt initiativ till trafikavdelningen vid Ålands landskapsregering. Först ska man dock diskutera med de boende på Prästö, beslöt styrelsen vid sitt möte förra veckan. (mt)

Barnskyddet kostsamt i Sund

■**SUND.** Kostnaden för barnskyddsplaceringen på Tallbacken i Mariehamn överstiger budgeten för Sunds kommun. För 2010 hade man budgeterat 2.500 euro, men socialnämnden begär nu ett tilläggsanslag alternativt om-disponering om 41.920 euro. Kommunstyrelsen beviljade tilläggsanslaget vid sitt möte förra veckan.

Även handikappservicen behöver ett tilläggsanslag på grund av oförutsedda kostnader. Nuvarande budget räcker till april och utöver det behövs totalt 98.400 euro för att täcka upp resterande månaders kostnader. Styrelsen godkände anslaget. (mt)

LAGTINGET

Oppositionen fruktar ökat underskott

LAGTINGET. Om det ackumulerade underskottet fortsätter öka har nästa lagting 50 miljoner i underskott. Det är dags att sluta glädjas över landskapets ekonomi anser oppositionen.

Lågkonjunkturen kom snabbt till Åland och nu kan man sakta börja arbeta sig upp från botten. Den bilden gav landskapsregeringen när man siade om framtiden i årets första tilläggsbudget. Men oppositionen ville inte lyssna på det örat.

”Jag tror inte landskapsregeringen på sina egna strukturförändringar när ni visar att det ackumulerade underskottet ökar”, frågade **Roger Jansson** (FS).

Han vill inte glädjas med landskapsregeringen över utfallet av budgeten 2009.

”Besparingarna är små 2009. Men det blir värre.

”De facto gick verksamheten back 2009, sade **Anders Eriks-**

son (ÅF). Men det skulle vara intressant om man kunde se hur utvecklingen går om vi hade egen beskattning.

Otålig Ehn

”Nu börjar jag bli otålig, sade **Johan Ehn** (FS). När ser vi strukturförändringarnas effekt? När ser vi det i siffror?”

Danne Sundman (Ob) såg heller ingen orsak till att glädjas åt att fjolårets underskott inte blev så stort som man befarat. ”Vi får inte glädjas åt att vi gick 17 miljoner back.

Att verksamhetens kostnader i tilläggsbudgeten minskar med 5,5 miljoner grumlade av att avräkningsbeloppet, det vill säga klumpsumman, sjönk med dryga 37 miljoner från den beräknade summan.

”När det nya lagtinget kommer på jobb år 2011 är det ackumulerade underskottet nästan 50 miljoner euro.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406



Inget att glädjas över. Roger Jansson (FS) anser att det inte finns något skäl att glädjas åt landskapets bokslut och budget. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Avbytar servicen saknas och asfalten blir för dyr

LAGTINGET. Inte ett ord om avbytar servicen i tilläggsbudgeten fast pengarna tar slut i sommar. Och 1,2 miljoner är för mycket pengar för att bli av med giftig asfalt. Oppositionen hade en del att säga om årets första budget.

Till och med **Anders Englund** (C) efterlyste avbytar servicen i tilläggsbudgeten när den behandlades av lagtinget igår. Flera ledamöter undrade varför det inte fanns några pengar eftersom medlen tar slut i sommar och avbytarlagen inte är ändrad.

”Det är en politisk fråga som Liberalerna och Centern diskuterar, sade **Finansminister Mats Perämaa** (Lib), som föredrog tilläggsbudgeten för lagtinget. Den presenteras när den är avgjord.

Men han påminde att i budgeten för 2010 står det att medlen för avbytar servicen ska minskas.

Finansminister Torbjörn Eliasson (C) var också bekymrad över avbytar servicen men påpekade:

”Så länge lagen gäller behöver vi tilläggsbudget för detta. Ändå fanns det inget i tilläggsbudgeten.

Dyr asfalt

Att den giftiga tjärasfalten ska kosta landskapet 1,2 miljoner var svårt att svälja för både oppositionen och några av regeringspartiernas ledamöter. Centerns gruppleddare **Gun Carlson** (C) efterlyste ett billigare sätt att hantera asfalten.

”Vi har företag på Åland som kan hantera och blanda asfalten för att uppnå rätt koncentration

Hon befarade också att man i framtiden drar sig för att lägga ny asfalt på vägar eftersom det blir problem med att ta tillvara den gamla. Finansutskottet borde titta på alternativa lösningar enligt Carlson.

Anders Eriksson (ÅF) höll med om att det finns åländska



Var är avbyttarna? Lagtingets opposition efterlyste avbytar servicen i landskapsregeringens första tilläggsbudget för i år. På bilden är lagtingsledamot Barbro Sundback (S) utklädd till herdeavbyttare under lagtingets julspele. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

företag som kan ta hand om asfalten och förundrades över att landskapsregeringen inte kan göra upp i godo med den privata aktören som man nu har rättssak med.

Men det är EU-lagar som styr hur man hanterar giftig asfalt påpekade social- och miljöminister **Katrin Sjögren** (Lib).

”Det är också ett problem att det som finns är ihopblandat.

Även **Roger Jansson** (FS) ansåg att det var en dyr lösning.

”Jag håller med om att

nansutskottet ska gå igenom alternativa lösningar. 1,2 miljoner behövs till annat.

Minister Perämaa meddelade att man arbetar på en förordning om hur asfalten ska tas om han. Förordningen stöder det landskapsregeringen redan framfört att den asfalt som har en koncentration på mer än 1.000 ppm ska föras bort och den som är under ska kunna återanvändas.

Tilläggsbudgeten behandlas vidare av lagtinget på onsdag.

NINA SMEDS

Ingen permittering under nästa år

LAGTINGET. Det blir ingen tvåveckorspermittering för landskapets anställda under 2011 avslöjade finansminister Mats Perämaa (Lib) för lagtinget i går. – Ta bort permitteringarna för i år också, föreslog **Camilla Gunell** (S).

I ett led att spara in kostnader för landskapet har lagtinget beslutat att alla landskapsanställda ska spara in två veckors lön under 2010, antingen genom frivilliga åtgärder eller permitteringar. När **Finansminister Mats Perämaa** (Lib) presenterade tilläggsbudgeten för lagtinget igår avslöjade han att någon sådan åtgärd inte görs under 2011.

”Har ni övervägt att stoppa permitteringarna för 2010? Undrade **Camilla Gunell** (S).

Det sämsta åtgärden i årets budget är permitteringarna enligt Gunell. Situationen på arbetsplatserna har påverkats negativt av beslutet och arbetsmotivationen är ”vid fotknölna”.

”Frågan är föremål för dis-

kussion i landskapsregeringen, svarade minister Perämaa. Men nu finns inga andra beslut för detta år.

Ingen rättvisa

”Vi vill att ni tar bort det även för i år, sade Gunell. Man sparar 2 miljoner men kanske det blir dyrare politiskt. Och planeringen av och förhandlingarna om hur permitteringarna ska genomföras har tagit mycket tid från annat som kan vara framåtsyftande.

Det är omöjligt att uppnå rättvisa när en höginkomsttagare kan vara ledig i två veckor utan lön, medan det för en lågavlönad kan innebära en personlig katastrof.

Men minister Perämaa försvarade beslutet med att i och med det stora ackumulerade underskottet man har inom landskapet, det vill säga minus i bokföringen, finns det inget att göra.

”De beslut som är tagna måste verkställas, annars blir det ännu värre.

NINA SMEDS

Föglötunnel på tapeten igen

LAGTINGET. Flytta m/s Skarven till en annan linje, bygg ut Svinö färjfäste eller bygg en tunnel. I lagtinget började redan nya förslag dyka upp för Föglölinjen, trots att Skarven endast varit i bruk en kort tid.

Det blev ingen snabbare tur till Föglö konstaterade **Danne Sundman** (Ob) efter att m/s Skarvens turlista visar ett fem minuter längre pass än m/s Knipan.

”Skarven borde flyttas till en annan linje, förslög han när ämnet Skarven kom upp i debatten om tilläggsbudgeten.

Dessutom borde man påskynda en fast förbindelse till Föglö.

”Nu ökar motiveringarna för en tunnel till Föglö, när Skarven blev så dyr.

Kortare tur

”Tunnel är en framtida fråga, nu är det dags för en kortare färjtur, sade **Roger Jansson** (FS) och följade för ett pass mellan Svinö och Föglö.

Torsten Sundblom (Lib) såg det som ett alternativ.

”Man kan bygga ut Svinö färjfäste och börja se på det.

Trafikminister **Veronica Thörnroos** (C) höll med om att det behövs en kortare rutt mellan Svinö och Föglö.

”Och kanske senare en kortare tunnel där.

NINA SMEDS

Höjt hemvårdsstöd röstades ner

LAGTINGET. Det blev omröstning om höjningen av hemvårdsstödet under behandlingen av ändringen av hemvårdsstödslagen. **Gun-Mari Lindholm** (Ob) hade i en motion föreslagit att man höjer hemvårdsstödet så att det justeras enligt index. Socialutskottet förkastade reservationen, men utskottets medlemmar **Carina Aaltonen** (S) och **Roger Jansson** (FS) reserverade sig mot beslutet och i debatten i lagtinget blev det omröstning. Lagtinget röstade ner höjningen med 17 röster mot 8. **Jörgen Strand** (FS) röstade med regeringspartierna mot höjningen. Fyra ledamöter var frånvarande.

Landskapsregeringen aviserade att man ämnar höja hemvårdsstödet i samband med att hela sociallagstiftningen ses över, medan oppositionen ville höja det redan nu. (ns)

Asfalten nu i tingsrätten

I går träffades Ab Rafael och landskapsregeringen för första gången inför rätta i asfaltaffären. Lagman **Kristina Fagerlund** höll förberedelse-sammanträde mellan parternas jurister.

Ab Rafael yrkar på att tingsrätten ska förpliktiga landskapsregeringen att flytta bort asfaltmassorna som är förorenade av giftig tjärasfalt från gamla vägbyggen från bolagets område på Svinrygen, alternativt att bolaget får rätt att flytta bort massorna på landskapets bekostnad.

Ab Rafael yrkar också på att tingsrätten ska fastställa att landskapsregeringen är skyldig att betala 10.000 euro per månad som asfalten ligger kvar, räknat från 31 oktober i fjol.

Fortsatt förberedelse blir det först i september. Ab Rafael företräds av advokatbyrå DKCO, advokaterna **Dan Karlsson** och **Johnny Bäck**. Landskapsregeringens biträde är vice häradshövding **Christer Jansson**. (ao)

Upphandlingarna om sjötrafik bryts

Vinterns upphandlingar av traiken mellan Kumlinge och Enklinge och Asterholma strider mot EU-reglerna och måste därför avbrytas och göras om. Som en följd av det avbryts också de avtalsförhandlingar som pågår om traiken på linjerna.

Upphandlingarna är ogiltiga eftersom summan överskrider EU:s tröskelvärde, säger **John Eriksson**, tillfällig biträdande avdelningschef på landskapets trafikavdelning.

Tröskelvärdet för tjänster sjönk den första januari i år från 216.000 euro till 193.000 euro.

Landskapsregeringen har beslutat att nuvarande entreprenadavtal på linjerna förlängs över den nya upphandlingstiden. (tt-s)

Nyan rättar

Västerbotten 1 heter det lag som vann Föglömästerskapet i pitch i helgen. På andra plats kom Fyghelde 1 och på tredje plats Vargskär 1.



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Det är vad man önskar se i ett museum för samtidskonst: verk som har någonting att säga men som gör det på ett sätt som gör dem till väckande visuella upplevelser.

ERIK KRUSKOPF i Hbl

På kul-tur med sång och musik

–Vi skall ta vara på de tillfällen att fira som vi har.

Det sade kantor Kaj-Gustav Sandholm när han på söndag kväll just blivit klar med en hel kulturdag i Jomala församling, en ”kul-tur”.

På söndagen rades Ålands äggas dag och det var också fröet till den kulturdag som Kaj-Gustav Sandholm initierade och genomförde.

Tanken var att lyfta fram vår ägga som en viktig symbol.

Festhögmässa

Det resulterade bland annat i en utställning i församlingshemmet där elever i Vikingåsens och Södersunda skolor visar färggranna teckningar. Flaggan fanns också på hedersplats i den välbesökta festhögmässa som inledde dagen. Där medverkade Oratoriekören, barnkörerna Dominanten och Kvinten, sopranen Elina Granlund och trumpetisten Sandra Sundblom.

Barnkörerna medverkade också vid kyrkkaffet i församlingshemmet.

På kvällen öck De gamlas hem besök. Flickkören Oktaven framförde stycken ur musikalerna ”Hemligheten” och ”Siv Ekström och Elina Granlund spelade folkmusik på ölj till Sandholms ackompanjemang på tramporgel.

Kul-tur-kväll

Kul-turen gick sedan vidare till kyrkan på kvällen Sandholm hade dukat upp med mera sång och musik: Oktaven, St Olofs kyrkokör, Therese Karlsson, Alina Sandqvist, Ida Kronholm, Elina Gran-



Oktaven. Flickkören Oktaven framföre delar ut musikalerna ”Hemligheten”.

lund, Siv Ekström, Sandra Sundblom och Sandholm själv medverkade. Matts Stenlund läste mellan musiknumren texter av Valdemar Nyman.

Bland det som framfördes fanns öra kompositioner av Jack Mattsson.

Konstutställning

Under hela dagen kunde man i Tornkyrkan se en utställning med bildkonst av Stig Petrone och skulpturer av Kari Niskanen.

Utställningen med skolelvernas teckningar kan se i församlingshemmet hela denna vecka och öyttar sedan till kommunbiblioteket.

Text & foto: JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Inspiratör. Kaj-Gustav Sandholm vikarierar som kantor i Jomala och tog initiativet till en kulturdag på Ålands äggas dag.



Varm längtan i brokig blandning

Musik

”Längtan till”
Konsert med Vivakören i Alandicas musiksall, söndagen den 25 april. Sånginstudering och koreografi: Lena Svartström och Maria Nygren. Anders Laine, piano.

I söndags höll Vivakören sin vårkonsert på temat längtan i Alandicas musiksall, en konsert som efter succén, körföreställningen ”Fusen och en natt” skruvade upp förväntningarna.

I programmet fanns en brokig blandning av ditt och datt, sånger som på ett eller annat sätt återspeglade begreppet längtan, nämligen alla möjliga evergreens och slagdängor. Och greppet var inte utan humor och ironi, det var lustfyllt och trivsamt från första tonen.

Och liksom i körföreställningen ”Fusen och en natt” satsade nu Vivakören på dräkter som anknyt till det framförda; de blåa strama utstyrlarna byttes rätt snart ut mot pråligare klänningar; ett grepp som gick hem hos publiken som jublade och applåderade.

Publiken drogs med

Det centrala i en sådan här konsert är kanske inte nöd-



Vivor. Vivakören gav konsert på temat ”Längtan till” i Alandicas musiksall i söndags.
Foto: STEFAN ÖHBERG

vändigtvis det professionella framförandet, utan snarare att ge glädjen och gemenskapen ett uttryck, något som Vivakören lyckades med, särskilt i de lite snabbare sångerna som drog med sig publiken.

Ja, försöket att ge kropp och ton åt vår längtan, artade sig småningom i en n liten sångstund.

Även om den dramaturgiska tråden kanske inte var helt klar, blev det en trevlig och grann föreställning med förhållandevis bärande sång. Någon stämman svajar, men klangen vibrerar och lever. Det är inte storartat men ändå roligt.

Jag lyssnar till ”Rör vid min själ” och ”Kyss av eld” med samma entusiasm.

Man kan alltså säga att det

inte rör sig om någon vanlig körkonsert; det är lika mycket ett spex som andas genuin och originell köranda.

En dos vitaminer

Om man var i behov av en dos vitaminer, som hade man fått för mycket av vardagens petitesser och småaktigheter, så var det en mycket lämplig konsert att besöka. Det varmt bultande hjärtat berör åtminstone mig, i synnerhet i mina favoriter i programmet som var ”För kärlekens skull” och ”Att angöra en brygga”.

Det är en iscensättning där dans till afrikanska rytmer och tonfall kommer lika väl till pass som vanlig skönsång.

MARTIN HÖGSTRAND
kultur@nyan.ax



Studiebesök. Samlade runt en modell av Forsviks bruk är från vänster Folke Karlsson, Bengt Eriksson, Bosse Ahlnäs, Christina Boman och guiden Krister Arvidsson. Foto: SONJA BERGLUND

Letade idéer för Bomarsund

Bomarsundssällskapet besökte museer i Sverige och studerade utställningsteknik under veckoslutet.

Inför byggandet av besökscentret vid fästningen i Bomarsund besökte 21 av sällskapets medlemmar Karlsborgs fästning, Forsviks bruk och Gripsholms slott.

Karlsborgs fästning är samtida med Bomarsund men var genom sitt läge mitt i riket vid Vättern, defensiv till sin karaktär. Den förstördes heller aldrig och har kallats Sveri-

ges reservhuvudstad, berättar Jerker Örjans i ett pressmeddelande från sällskapet.

Han konstaterar också att Forsviks bruk i närheten av Karlsborg är en n gammal industrimiljö.

Här har olika verksamheter utnyttjat vattenkraften i 500 år. För närvarande byggs det en replik av en högst originell typ av hjulångare, som användes på kanalen under förra hälften av 1800-talet. Fina utställningar har byggts upp i bruksmiljön, speciellt i samband med fartygsbygget. (jk)



Dan Karlström är solist med Åbo filharmonikerna.

Åbo filharmoniska orkester gästspelar

i Alandica på torsdag kväll, den 29 april.

Första gången orkestern besökte Åland var i början av 1990-talet då man gav konsert i Jomala kyrka, berättar orkesterns informatör Elina Syrjänen.

Åbo Filharmoniska Orkesterns rötter sträcker sig ända till Musikaliska sällskapet i Åbo som grundades år 1790. Orkestern, som blev kommunal år 1927, består i dag av 74 musiker.

Konserten, som inleds kl.19, arrangeras av Röda Korset på Åland i samarbete med Viking Line och Nordens institut. Allt överskott går oavkortat till Röda Korsets barn- och ungdomsverksamhet på Åland.

Stefan Simonsen, verksamhetsledare Röda Korsets Ålandsdistrikt, förväntar sig en sprudlande kväll.

Det är en fantastisk orkester och bäst av allt är den positiva stämning den förmedlar till publiken. Man kan knappt sitta still när man lyssnar och glädjen är minst sagt smittande.

Solister är tenoren Dan Karlström och sopranen Lisa Fornhammar. Orkestern leds av Ralf Kircher från Wien.

Spelmannen Magne Eriksson

från Vårdö, numera bosatt i Mariehamn, har fått ett tredjepris i Finlands svenska spelmansförbunds valstävling. Pristagarna kungjordes i samband med förbundets förbundsdag i Tusby i Nyland. Vals i Västerвик är namnet på det alster som Magne Eriksson deltog i tävlingen med.

Han delade tredjeplatsen med Kjell Strandholm. Förts priset gick till Sven Söderlund med Nils-Eriks vals medan Klas Nyström kom på andra plats med Kasnäsvalden.

Sista finalen i Kunskapscupen

i Ålands radio sänds i dag, tisdag. Kunskapscupen är som bekant en frågesport för sjätteklassare på Åland som hållits sedan 2006.

Det blir Strandnäs 6 B och Eckerö som gör upp om vem som får åka till Helsingfors senare i maj. Helsingforsresan är första pris i tävlingen. som direkt sänds från stora studion i radiohuset i dag kl 10.30.

TUNTURI *Crescent* Bianchi

Välkommen och pröva våra cyklar!



TR 300
569,-

Poni 12"-24"



24" 1 vxl **359,-** 24" 3 vxl **399,-**



Saint, Apple Green, Cotton Candy och Tomato **389,-**



Elina **500,-**



Bomber 26" 7 vxl, 24" 7 vxl, 24" 3 vxl från **429,-**



Vinga, en retrocykel från svunnen tid **559,-**



Olivedal City 3 vxl **499,-**



Balder 26" 24 vxl **499,-**



Linné City 3 vxl **499,-**



Bianchi 5200 **799,-**



Miniz 12" **119,-**

NYHET!

Nihola dansk lådcykel



Muumi 12" **139,-**



VI HAR ÄVEN:

- Invalidcyklar
- Cykelutrustning
- Rullatorer
- Däck
- Sparkcyklar
- Innerslangar mm

**Stort urval italienska
MET hjälmar**



Skarpansv. 28, tel 14 950
Öppet i april:
må-fre 9-17, lör 10-16

Henrik Nylund lyfts fram i helfigur

"Gräs", "Önskans sten" och den stora Sabina-triptyken finns där. Men också sådant som aldrig visats förr, som "Gråtande kvinna".

Ålands konstmuseum lyfter fram Föglökonstnären Henrik Nylunds hela bredd som konstnär i sommarens stora utställning.

Henrik Nylund (1945-1982) fick inget långt liv och hans tid som aktiv konstnär omspände bara drygt tio år. Men han hann med mycket.

När hans konst nu tar plats i Ålands konstmuseum är det den största utställning som visats sedan minnesutställningen 1993. Museet har vågat göra en rockad för att skapa utrymme och flyttat in basutställningen i den del där man vanligtvis håller tillfälliga utställningar.

Sommarutställningen består av såväl museets egna verk av Nylund som av inlånat material.

Många minns honom

Det har gått nästan trettio år sedan Henrik Nylund ryckts bort i en cancersjukdom men



Syster och bror. Brita Sommarström, Henrik Nylunds syster, vid Gerhard Holmströms bild från konstnärens ateljé.

många minns honom fortfarande.

Många museibesökare har hört av sig och tyckt att vi borde ägna Henrik Nylund en utställning, säger konstintendent **Susanne Procopé Ilmonen**.

Och att det blivit en sommarutställning är naturligt för när man tänker på Henrik så tänker man också på sommar.

Enligt Procopé Ilmonen hoppas man nå en ny publik.

Många unga har kanske inte sett hans arbeten.

Estetisk upplevelse

Hon säger att man i utställningen strävat efter att ge besökaren en estetisk upplevelse av det som Henrik Nylund stod för i sin konst.

Det tidlösa och trollbindande.

I utställningen ingår ett bildspel som **Kurt och Marina Gustafsson** tog fram till

Föglö hembygdsförenings utgivning av boken om Henrik Nylund. Nu har **Per-Ove Högnäs** försett bildspelet med skärgårdsnära ljudillustrationer.

"Har lyckats bra"

Vid gårdagens pressvisning var Henrik Nylunds syster **Brita Sommarström** med och hon säger till Nyan att man lyckats väl.

Hans stil framträder bra. Här finns verk i olika tekniker: olja, akryl, akvarell och teckningar.

Så du känner att utställningen ger en rättvisande bild av Henriks konst.

Det gör den.

Det praktiska arbetet med utställningen har gjorts av **Heidi Sjöblom** och **Gunilla G. Nordlund**. Man har också satsat på katalogen.

Den berättar om Nylund som bildkonstnär och vi har lyft fram ett par viktiga verk som "Gräs" och "Önskans sten", säger Nordlund.

Till utställningen har man även låtit göra några kylskåpsmagneter som souvenirer, bland annat med ett par



Triptyk. Henrik Nylunds stora Sabina-triptyk intar en hedersplats på f

av Henrik Nylunds karikatyrer. Nylund hörde till eldsjälarna när Nya Åland blev till och publicerade varje vecka

träffsäkra karikatyrer i tidningen.

Det kommer att bli tre guidade visningar av ut-

Kampanjvecka!

3-8 maj
får du

-25%

på vårt sågade,
hyvlade och tryck-
impregnerade virke

Erbjudandet gäller
hela vecka 18 vid
kontant betalning.

Hos oss lånar du alltid
bilsläp gratis!
Dessutom har vi
förmånlig hemtransport



CARL RUNDBERG AB

ÖNNINGEBY SÅG, TEL. 32 950
VARD. 08-17, LÖRD. 09-13

www.rundbergs.ax



VI SÄLJER OCH TILLVERKAR HUS.
MASSOR AV HUS. **MEST I SVERIGE.***



Husgrunden ingår och på den ställer vi ditt Älvsbyhus till marknades lägsta pris. Naturligtvis med en inbjudande veranda vid entrén. I hus med förberedd övervåning är trappan monterad och gavelfönster insatta. Dessutom får du veta exakt vad huset kostar. När skall vi tillverka ditt?

Hämta prislista på alvsbytalofin



Lägre kostnad - Rikare liv

LOKALKONTOR: STORAGATAN 18, TEL. 22 725 EL. 0400 515 831



ondväggen. Med på bilden Heidi Sjöblom och Gunilla G. Nordlund som byggt upp utställningen.

ställningen och sommarens konstutflykter går till Henrik Nylunds Föglö.

Vernissage på utställningen

i konstmuseet är det i kväll kl. 18-20. Öppningstalet hålls av sommarföglöbon och journalisten Staffan Bruun.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax



Första gången. "Gråtande kvinna", en oljemålning från 1973, har inte visats offentligt tidigare.



"Önskans sten". Ett av Henrik Nylunds naturtrogna arbeten, "Önskans sten", från 1974, i förgrunden.



"Gräs". Oljemålningen "Gräs" från 1974 hör till Henrik Nylunds mest kända arbeten och pryder också utställningens katalog.

Vi bjuder på kaffe.
Utlottning av presentkort
värd 100€.

VÅRSPECIAL 28-30 APRIL

Gäller på ordinarier pris och lagervara.

Passa på!

-20%
PÅ TV-BÄNKAR

-20%
PÅ RESÅRSÄNGAR
& MADRASSER

-10%
PÅ SOFFOR

-15%
PÅ MATGRUPPER

-25%
PÅ SOFFBORD

-25%
PÅ BYRÅER



MÖBEL-City

G. Godbyvägen. Tel 21 165, fax 19 544
Öppet: måndag-fredag 8.30-17, lördagar 10-14



Träkonst. Naturens kommunikation är temat för Jonas Ekblom.

Stor bredd i lyceisters konst

En hatt som ersätter bärkassen?

Eller en portabel disco-kula?

Allt möjligt finns på Ålands lyceums elevutställning som öppnas i dag.

Konstundervisningen vid Ålands lyceum har genomgått stora förändringar, konstaterar läraren **Olle Törnqvist**.

Dagens elever är väldigt medvetna. De reser mycket och den fysiska resan ger många intryck. Sedan använder de datorer också, allting är väldigt integrerat i dag.

Tio av totalt 75 kurser på skolans estetiska linje har med bildkonst att göra - från

frihandsteckning till design. Och bredden visas tydligt på årets utställning som har temat kommunikation. Utställningsföremålen varierar, från en stor pop art-målning, signerad **Elin Eriksson**, till **Linnea Sundbloms** afrikanskt inspirerad huvudbonad av återvinningsmaterial. Här finns också traditionella teckningar, skulpturer och bruksföremål.

Utställningen som är spridd på tre våningar i lyceet öppnas i kväll kl. 18.00 och pågår till den 12 maj.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax



Huvudbonad. Linnea Sundblom har skapat en skålformad hatt av återvinningsmaterial.



Tavlor på rad. Bildkonst eleverna har bland annat lärt sig akrylmålning.



Klassisk konst. Elevernas teckningar och målningar av en cykel har samlats på ett ställe.



Kommunikationsmedel. Nayab Ikram, 17, tog sitt tåg till utställningen.

TeleButiken
Mariehamns Telefon Ab

Nya MacBook Pro 15" och 17" i lager



MacBook Pro 15"

- 2,4Ghz Intel i5 processor
- 4Gb minne
- 320Gb hårddisk
- SD kortplats
- 8-9 h batteritid
- Intel HD Graphics
- NVIDIA GeForce GT 330M med 256Mb

Pris från

1799€



MacBook Pro 17"

- 2,53 Ghz Intel i5 processor
- 4Gb minne
- 500Gb hårddisk
- Express Card /34 kortplats
- 8-9h batteritid
- Intel HD Graphics
- NVIDIA GeForce GT 330M med 256Mb

Pris från

2249€



Auktoriserad återförsäljare

VÅRKAMPANJ PÅ ELGIGANTEN ÅLAND

Kampanjstart onsdag 28/4

329€

10,1"



Wi-Fi



250 GB hårddisk

9h batteritid

SPARA
100€

DELL

INS10126513BS

Snygg isblå mini-pc från Dell med en batteritid på upp till 9 timmar. Utrustad med en Intel Atom N450 processor, 250 GB hårddisk, 1 GB internminne och 10,1" TFT-skärm. I datorn finns även inbyggd webbkamera, kortläsare, wlan m.m. Levereras med Windows 7 starter.



GIGANTEN

DET ÄR DUMT ATT BETALA FÖR MYCKET™



30 dagar öppet köp

Elgiganten lämnar öppet köp i hela 30 dagar. Har du använt produkten skall den återlämnas komplett och oskadd. Enda undantagen från öppet köp är produkter med abonnemang, mobiltelefoner och "på köpet"-erbjudande. På film, spel och programvaror gäller öppet köp vid obruten förpackning. Glöm inte att ta med kvittot.



30 dagar prisgaranti

Elgiganten lämnar 30 dagar prisgaranti från köp. Skulle du mot förmodan hitta en produkt billigare, betalar vi tillbaka mellanskillnaden. Förutsättningen är att produkten är av samma märke samt har motsvarande specifikationer och kan köpas på lika villkor. Prisgarantin gäller mot lokala butikskonkurrenter och ej mot Internet. Glöm inte att ta med kvittot.



3 dagar tillgångsgaranti

Elgiganten lämnar 3 dagar tillgångsgaranti. Om varan tar slut inom 3 dagar från annonsdatum, och vi inte kan få fram varan inom 10 dagar, garanterar vi en motsvarande eller bättre produkt till samma pris och du behöver inte betala handpenning. Enda undantaget från tillgångsgarantin är när annonserade varor är märkta med "begränsat antal".



Gigantiskt brett sortiment

Hos Elgiganten finner du ett gigantiskt brett sortiment. Detta ger dig som kund möjlighet att jämföra och välja mellan olika märken och modeller, så att du hittar det som är bäst för just ditt behov. Varje vecka utför vi priskontroller hos alla våra konkurrenter, vilket borgar för att du aldrig skall behöva betala för mycket.



Gratis återvinning av elektronikprodukter

Vi hjälper dig som kund att återvinna gamla el-produkter på ett miljövänligt sätt. El-produkter innehåller värdefulla material som järn och aluminium, men också miljöfarliga ämnen som kvicksilver och kadmium. Alla Elgigantenvaruhus tar emot dina gamla vitvaror, datorer, köksmaskiner, brunvaror m.m. gratis för dig som konsument oavsett var den är köpt.

Öppettider

Vardagar: 8.30-17.00
TORSDAG 8.30-19.00
Lördagar: 9.00-14.00



29,90€

4 GB minne

Stöder både MP3 och WMA

SPARA 10€

GRUNDIG MPAXX940B

Liten och smidig Mp3-spelare från Grundig med ett färgstarkt yttre. Med 4 GB minne får du plats för cirka 1000 låtar i normallängd. Det kraftfulla batteriet laddas upp via USB och ger dig upp till 12 timmar speltid.



32LD320N

32" HD-klar platt-TV med dubbla mottagare, HDMI, USB och Smart Energy Saving Basic. Inbyggd kalibrering som ställer in bilden i förhållande till ljusstryka. Clear Voice II gör att dialoger framträder bättre.



399€

32" HD ready HDMI

Smart Energy Saving Basic

Inbyggd kalibrering

NOKIA 7230

NOKIA7230

Nokia 7230 har snygga färgkombinationer och gör det enkelt att dela bilder, skicka meddelanden och använda sociala nätverk.



3,2 megapixelkamera

129€



40" FullHD 1080p 4x HDMI

999€

Teckna Canal+ total så får du 3 mån på köpet! (värde 89,85)

Se din favoritsport eller favoritfilm i HD-kvalité!

Gäller endast om du har baspaketet.



SONY

KDL40EX500AEP

40" Full HD LCD-TV med 100 Hz Motionflow-teknologi, DLNA-anslutning och USB-ingång. S Force Front Surround ger ett stabilt ljud via högtalarna och Bravia Internet Video ger dig tillgång till mindre applikationer som Youtube. Spela musik, filmer eller se bilder från externa USB-enheter.

SAMSUNG

SMXF300BLK

Attraktivt svart och kompakt designad, vilket gör den smidig att bära med sig och ändå utmärkt för filmning på långt avstånd. Upp till 3 timmar batterikapacitet och möjlighet för 8 timmar inspelning på 8 GB. Ansiktsavkänning, autofokus, Hyper DIS bildstabilisator och 42x Schneider intelligent zoom.



199€

Upp till 8 timmar inspelning

Ansiktsavkänning

Teckna Canal+ total så får du 3 mån på köpet! (värde 89,85)

Se din favoritsport eller favoritfilm i HD-kvalité!

Gäller endast om du har baspaketet.



42" HD ready 2x HDMI

Passar bra till både sport och film



42LG2100

HD-Klar LCD-TV med naturlig färgåtergivning och snygg design, som via hög kontrast och XD engine ger dig en färgfull och skarp bild med minimalt brus. De osynliga högtalarna ger dig en utmärkt ljudbild med solid bas.



2,7" display

14 megapixel

99€

OLYMPUS

X43BLACK och X43BLUE

Kompakt och användarvänlig digitalkamera med 14 megapixel, 5x optisk zoom och en 2,7" stor display. Dessutom med smarta funktioner som Super Macro Mode, face detection, intelligent auto och magic filters som hjälper dig ta både bra och roliga bilder. Finns i svart och blå.



Stor kapacitet - 7 kg
1400 varv centrifugering

369€



WD14490TP

Effektiv tvättmaskin med 1400varv centrifugering och hela 7kg kapacitet. Flera specialprogram bl.a. för känsliga plagg och BIO Care för fläckborttagning. Enkel att använda med LED-display som visar återstående tid och önskad fördröjning av start. Hög kapacitet med energiklass A och tvättresultat A.



Smal disk med 4 program

429€

SIEMENS

SF44E200SK

En 45cm bred diskmaskin som passar dig som inte får plats med en fullstor. Du kan välja mellan 4 program för olika typer av diskgoods.

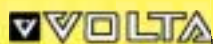


OBH2262

Smidig brödrost, perfekt för rostning av både tjocka och tunna skivor bröd. Med två brödfack och steglös justering är det enkelt att få brödet som du vill ha det. Brödrosten har stoppknapp samt ett kallt yttre. Den har praktiskt smultråg för enkel rengöring och effekt på 800 W.

800 W

19,90€



U2320

Lätt och kompakt dammsugare med tvättbart mikrofilter. Kompakt storlek, vilket gör den enkel att förvara. Sugeffekten kan justeras i förhållande med underlaget och med både vertikal och horisontal parkering är det enkelt att ställa ifrån sig dammsugaren. Indikator säger till när det är dags att byta dammsugarpåse.



Tvättbart mikrofilter
Kompakt design
1600W effekt

49€

499€

Stor kapacitet



GCB399BQA

Smidigt kyl/frys-skåp med stor kapacitet och praktiska funktioner. No Frost funktionen bidrar till att alltid hålla energi-nivån på klass A, kyla ned och frysa dina varor snabbare än normal teknologi. Kylen innehåller Fresh zone som håller dina varor fräscha.



Funkar på både vått och torrt hår

Maxtemperatur 210°C

39€

BaByliss

ST27E

Plattång från Babylliss som kan användas på både torrt och vått hår. Turbofunktion för extra torrt hår. Med den särskilda beläggningen håller plattångens yta längre och hårprodukter eller hårfärg fastnar inte på beläggningen. Turbofunktion för extra torrt hår - maxtemperatur på 210°C. 25 olika temperaturinställningar. Roterande sladd ökar användarvänligheten. Automatisk avstängning.



17 mm tunn

Upp till 5 kg

Nollställningsfunktion

29,90€



OBH9807

Ultraslim köksvåg med 5 kg kapacitet. Utrustad med stor LCD-display som ger dig bra översikt, samt praktisk nollställningsfunktion som gör det möjligt att väga olika ingredienser i samma skål. Låg batterinivå visas i indikator. 1 lithumbatteri medföljer.

39,90€

KRUPS

FMD144

Brygger 10 koppar kaffe på 6 minuter. Med droppstopp kan du servera kaffe innan bryggaren är färdig utan att spilla. Knapp för att ta ut filterbehållaren enklast möjligt. Kapaciteten ligger på 1,25 liter. 1100 watt.



29,90€



Kylningsfunktion



OBH5168

Hårfön med 3 värmeinställningar och 2 blåshastigheter. Även en kylningsfunktion för att fixera frisyren! På alla produkter i denna serien medföljer en 2,8 m lång sladd för att du ska kunna stå framför spegeln!

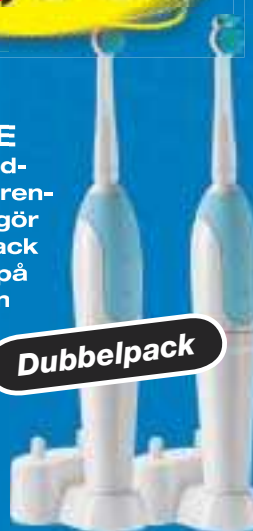
29,90€

PHILIPS

HX1616DOUBLE

Laddningsbara eltandborstar. Den dubbla rengöringskapaciteten gör att du kan ta bort plack både på ytorna och på svåråtkomliga ställen mellan tänderna. Kombinerat borsthuvud för att skapa 15 000 borsttag/min. Laddningstid 16 timmar och 25 minuters användningstid.

Dubbelpack





TRV1010S

Snyggt designad elektrisk reflektörvärmare för vägg- eller takmontage. 1000 W. Veldig smidig att montera och kan användas på olika ställen som garaget, terrassen, husvagnen, sommarstugan och liknande.

13,90€



Stort grillområde

219€

Nordic Season

GG122001X

Enkel gasgrill med tre brännare, termometer och ett stort grillområde på 62,8 x 40,6 cm. Utrustad med en värmehylla som håller maten varm till den skall serveras.



Effektiv

37 cm grilllyta

Nordic Season

KG122001

Flyttbar kolgrill med stor grilllyta. Emailerad kolgrill med fällbara ben och lock med handtag, vilket gör att den är smidig att bära med sig. Den är otroligt effektiv och är utrustad med bra ventilation samt värmehylla där du kan förvara den färdiggrillade maten.



För grillmästaren

37,90€



LAN13373

Komplett låda i stryktåligt format med grillbestick i 18 delar. Innehåller pensel, tång, borste, spett m.m.



4,90€

Fräscht galler



LAN207

Praktisk borste för rengöring av grillen samt grillgaller.



49€

Miljövänligt och gott



SODASTREAM GENESIS

Laga ditt mineralvatten precis som du vill ha det. Du kan välja mellan en rad olika varianter av smaker och du väljer själv hur mycket smak du vill tillsätta. Inklusive en-liters PET-flaska och en Alco2jet gaspatron som rymmer 50-60 liter. Priset gäller endast för vit.



69€

Gör läsk eller kolsyrat vatten



SODASTREAM JET

Skipa de tunga kassarna med läsk och vatten och gör istället ditt eget vatten och läsk! Innehåller maskin, gaspatron samt 2 flaskor. Spara miljön - gör ditt eget bubbelvatten.

Stort urval av Soda-stream-smaker!



3,90€



Nordic Season

SJ100004B

Ljuslykta i många färger.



4,90€



LAN101

Landman grillbestick i krom, 3 delar.

www.elgiganten.se



018-28845

EL GIGANTEN

DET ÄR DUMT ATT BETALA FÖR MYCKET™

Adressen är: Vikingagränd 11, 22100 Mariefhamn

Öppettider: Måndag-fredag 8.30-17.00

TORSDAG 8.30-19.00 Lördagar: 9.00-14.00

**SPECIAL-
ERBJUDANDE**
öppningsveckan 1-9 maj
Gäller så långt lagret räcker



1 maj kl 9.00 öppnar vi vår trädgårds- och lantbrukshandel i Jomala

ALLA
POLYANTHA OCH
STORBLOMMIGA
ROSOR
9,90

VINBÄRSBUSKAR
KRUSBÄRSBUSKAR
9,90

Rölunda
NATUR-
GÖDSLAD
PLANTJORD
50 liter
4,90

RS produkter
TORVMIX
TORVSTRÖ
KUTTERSPLAN
8,90

Vi kommer att saluföra bl.a.

Rosor, fruktträd och bärbuskar, barrträd, lövträd och buskar, perenner, sommarblommor, krukväxter, italienska handgjorda krukor, redskap. Allt för dammbyggaren m.m.

För häst och djurskötare

Underlag, Mustang foder, stängselstolpar, eltråd och vallpojkar

Uteplattor och murar

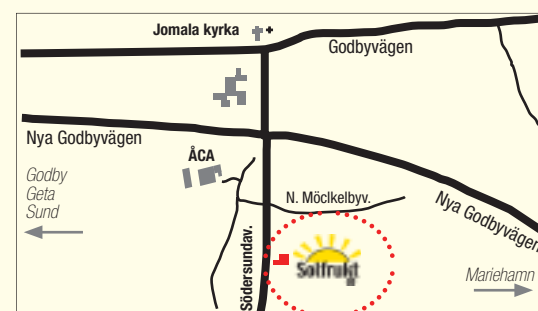
Tillbehör till frukt- och bärodling

Bindslang, storhäckar för lagring, sekatorer, gödselspridare, sprutbommar, växtskydds-sprutor, allt för bevattning m.m.

Naturgödslad plantjord

Hela öppningsdagen bjuder vi på kaffe med dopp.
välkomna önskar Jörgen, Marina och Emelie!

Södersundavägen 58, Jomala, tel 41 410, GSM 040 595 3477
Öppet alla dagar mån-fre 9.00-20.00, lör 9.00-14.00, sön 12.00-16.00



Sjölund vs Mörn

Nyan på plats i Göteborg när åländskorna möttes i Damallsvenskan

FOTBOLL. Mathilda Mörn och Annica Sjölund håller numera båda till i damallsvenskan och i söndags möttes de på Valhalla IP i Göteborg. Matchen slutade 1-0 till Sjölunds Jitex mot Möorns Djurgårdens IF.

Annica Sjölund gjorde det enda målet i matchen på straff och är nu uppe i tre mål på tre matcher.

Annica Sjölund valde att skriva på för Jitex inför den här säsongen, ett val hon känner sig nöjd med trots att många experter inte trodde på laget inför säsongen.

”Jag har alltid känt att vi har ett bra lag, men det är ju alltid lite osäkert att komma till en ny klubb som är nykomlingar, säger Annica Sjölund.

Inledningen har gått mycket bra för Jitex och Sjölund, och med tre vinster på de fyra inledande omgångarna ligger laget på en andraplats i tabellen.

”Det kommer nog att bli tuffare längre in i säsongen, många lag får säkert upp ögonen för oss men jag tror att vi kan säkra fortsatt spel i Damallsvenskan ganska tidigt och sedan slappna



Avgörandet. Matchen mellan Djurgården och Jitex slutade med 1-0-seger för hemmalaget. Annica Sjölund gjorde mål på straff.

av lite mera, säger Annica Sjölund.

För hennes egen del har det gått bra och hon har på tre matcher gjort tre mål. Att göra mål är inte dock inte det viktigaste för Sjölund.

”Det är ingenting jag tänker på, det är bara en bonus om jag gör mål.

Men att ta ansvar på planen är någonting hon gärna gör, och det får hon också i sin nya klubb.

”Det är några mer rutine-

rade spelare i truppen som får mycket ansvar men det är upp till alla att ta det ansvar man får, säger Annica Sjölund.

Fysiskt tufft

Mathilda Mörn är ny i Damallsvenskan för säsongen, innan har hon spelat för Älvsjö AIK och Åland United. Hon trivs bra i sin nya klubb Djurgården som inför säsongen har många nyförvärv, någonting som har un-

derlättat att komma in i det nya laget.

”Jag var inte ensam att komma in i laget utan vi var många nya, det var skönt. Nu börjar vi fungera och förstå varandra bättre och bättre, säger Mathilda Mörn.

Inledningen på säsongen har inte varit lysande för DIF men Mathilda är redan på väg att uppnå sitt mål för säsongen, att ta en plats i startelvan. I matchen mot Jitex spelade hon från start.

”Jag har fått spela mycket, mer än vad jag hade förväntat mig.

Att spela i Allsvenskan skiljer sig mycket från Jitex ligan och svenska division 1 där hon tidigare spelat för Älvsjö AIK.

”Tempot är mycket högre, det är främst det som skiljer men det krävs ju mer av fysiken också.

Håller fysiken för Allsvenskan?

”De säger väl att det tar en säsong innan man är inne i det, men vi har haft en tuffare försäsong än jag tidigare varit med om.

DIF ligger för närvarande sist i serien utan poäng.

Vanlig vardag

Annica Sjölund valde bort Stockholm och AIK för spel i Göteborg, och där trivs hon bra. Även i klubben känner hon att det Jitex förutsättningar att utvecklas och prestera sitt bästa.

”Det känns som en småstadsklubb där det är noga med att man ska trivas, vi får verkligen förutsättningarna för att göra vårt bästa. Det har jag även upplevt tidigare men i Stockholm låg kanske inte lika mycket fokus på just det.

Pressen på henne själv är heller ingenting som oroar.

”Jag känner inte så stor press, men jag vet att det förväntas saker av mig, säger Annica Sjölund.

Hur ser en vanlig tisdag ut i Annica Sjölunds liv?

”På tisdagar börjar vi med morgonträning en timme och en kvart fotboll klockan 8. Sedan åker jag hem och duschar och äter. Jag åker jag iväg på jobb till Ullevi restaurang och konferens och umgås lite med andra människor utanför fotbollen. Ibland jobbar jag på konferensavdelningen och ibland på restaurangavdelningen, det är roligt med lite ombyte. Efter det är det träning igen vid femtiden och sedan är kvällen fri att kanske äta lite med någon från laget.

Lagets mål för säsongen är att hålla sig kvar i Damallsvenskan och det tror Annica att laget kommer klara.

”Jag har aldrig tänkt tanken att vi ska åka ur, vi kanske inte slåss om topplaceringarna redan i år men att vi åker ur tror jag inte.

Text & foto:
JOHAN ORRE
sport@nyan.ax

HILTI DEMODAGAR 28-29/4 KL 10-16

Kl 10-16 finns representant Rainer Jonsson från Hilti på plats. Kaffe med dopp. Välkomna!

Priserna gäller så långt lagret räcker

BORRSERIE



TE/CX3 M1

norm.
71,65

49€

KOMBILASER

5 punkter och 2 linjer



PMC36

763€ norm. 1.166€

SKRUVDRAGARE

SF121
3.0 Ah
2 batterier



416€ norm. 581€

ENGÅNGSSKUM



5,30€ norm. 8,40

PISTOLSKUM



7,90€ norm. 13,40

Vid köp av 24 st pistol på köpet!

BORRHAMMARE



TE6-S
DRS

624€ norm. 915€

Klocka på köpet!

GIPSSKRUVDRAGARE



SD 5000 +
SMD57

395€ norm. 703€

BORRHAMMARE



TE1

144€ norm. 218€

VINN skruvdragare!

Alla som prövar Hiltis produkter under dagen deltar i utlottningen av en Hilti SF 121 skruvdragare



XL BYGG

SIMONS BYGG & TRÄ

Tel: 21 022 | Fax: 23 733 | Dalkarbyvägen 11

**Åländskor.**

Mathilda Mörn och Annica Sjölund representerar Åland i Damallsvenskan. I söndags möttes de i en match i Göteborg.

**Sjölund vs Mörn****Stjärna.**

Annica Sjölund har imponerat i sin nya klubb Jitex och autografjägarna var ivriga efter matchen. De väntade tålmodigt trots att Annica Sjölund var sist att lämna planen.



När borta är som bäst

ST PETERSBURG

18.5, 6.7, 3.8, 14.9, 5.5 dgr
Pris: EUR 740

STÄDER I ÖST

22.8, 9 dgr
Pris: EUR 1 045

ITALIEN

22.9, 10 dgr
Pris: EUR 1 490

LOFOTEN

9.8, 7.5 dgr
Pris: EUR 1 195

ÖSTRA FINLAND

30.6, 5 dgr
Pris: EUR 675

HEMLIGA RESAN

6.8, 3.5 dgr
Pris: EUR 585

VÄSTKUSTEN

10.6, 4 dgr
Pris: EUR 595

GOTLAND

17.6, 4 dgr
Pris: EUR 549

VIKING LINE

Tel. 26311 • www.vikinglinebuss.ax

buss

Ford Focus Trend Design, pris utan bilskatt från 15.300 € + uppskattad bilskatt med CO₂-utsläpp på 159 g/km 4.560,82 €. Leveranskostnader på 600 € tillkommer. **Ford** Focus Trend Design CO₂-utsläpp 115-189 g/km, blandad körning (EU-norm) 4,4-8,0 l/100 km. Bilen på bilden är specialutrustad. www.ford.fi

Ford Focus Trend Design – Upplev attraktionskraften.



Nya Ford Focus Trend Design framhäver med en kinetisk formgivning, stort utrymme och attraktiv standard utrustning:
• Sportiga säten • Röststyrd Bluetooth • Farthållare • Dubbel, automatisk luftkonditionering • 16" lättmetallfälgar • Bränsle-driven extravärmare med timer (dieselmotorer)

Oemotståndlig Ford Focus Trend Design, från 19.860,82 € (+ leveranskostnader).

Välkommen att uppleva och provköra hos närmaste Ford-återförsäljare.

FordFocus

Feel the difference

www.ford.fi
www.ford.se



MOTOR • COMPANY
BILHUSET I MARIEHAMN
www.motorcompany.ax

Västra utfarten, tel *5252
Tom Enestam 525 303
Tony Sommarström 525 309
Bilförsäljningen öppen:
vard 9-17



allt

K MARKET

du behöver – ändå klöver över!

F:ma

ERIK MATTSSON

FÄRGDAG

ONSDAG 28 APRIL

Jarmo från Joule Maalit finns på plats mellan kl 15-20. Kom in och bekanta er med produkterna och få tips och råd av Jarmo

Grundolja

9 liter 39,90



Voima

9 liter 79,50

Extremt mögelskydd med Home Proof teknologi



RK plåttaksfärg

9 liter 99,50

Tät och flexibel vattenspädbar plåttaksfärg. Håller under krävande väderförhållanden



Terrassolja

9 liter 69,-

Med tungträ olja, tränger djupt in i träet



Träolja

9 liter 45,-

Tillägg för brytning tillkommer



Träolja

1 liter 7,90

LÄNGRE
LÖRDAGS-
ÖPPET!
9-18

GODBY TEL 43 250

VARD 09-20, LÖRD 09-18, SÖND 12-16

BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT

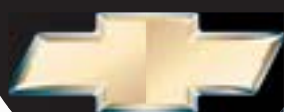
PEUSSA

Pris fr. 13.024,85€
varav bilskatt 2.524,85€

AVEO En praktisk partner för det verkliga livet. Aveo erbjuder rejält med utrymme för fem samt en aktiv förarmiljö till ett överkomligt pris.

Pris fr. 15.899,35€
varav bilskatt 4.049,35€

NUBIRA levererar skicklighet och stil. Nubira är en familjebil med gott utrymme, prestanda, bekvämlighet, säkerhet, smarta förvaringsutrymmen och mångsidighet.

UPPLEV
CHEVROLET!Pris fr. 39.899,27€
varav bilskatt 10.999,27€

CAPTIVA En unik kombination: mångsidig som en SUV, samt snygg och praktisk som en familjebil. Allt till ett väldigt överkomligt pris.

Pris fr. 16.341,94€
varav bilskatt 3.741,97€

CRUZE Utöver det vanliga. Klassisk Chevrolet-design med spänstig kupéliknande styling. Kombinera dessa och andra imponerande egenskaper med ett överkomligt pris.

- Vägen till en bra affär -

BILHALLEN

Välkommen på provkörning!

Tel. 19 800, fax 527 735 Elverksgatan 7 • Öppet vardagar 08-17, Lördag 10-13
Försäljare: Stanley tfn 527 720, Niklas 527 722.



Malin Lundberg
Epost: malin.lundberg@nyan.ax
Telefon: 528 462

sport

”Det är en ganska avvaktande inledning här i alla fall får jag säga.

EXPERTKOMMENTATORN MARTIN ÅSLUND EFTER 37 SEKUNDERS SPEL I ROMDERBYT LAZIO-ROMA.

JIK anställer volleytränare på heltid

VOLLEYBOLL. Jomala IK vill anställa en tränare på heltid för a-lagen och juniorerna.

– Det kommer att ta volleybollen på Åland till en ny nivå, säger Ålands volleybollförbunds ordförande Torsten Wikstrand.

Jomala IK hoppas kunna anställa en tränare på heltid inför nästa säsong. Tanken är att tränaren ska ansvara både för a-lagen och juniorerna, och Wikstrand säger att det är viktigt att personen faktiskt arbetar [på golvet].

[Han eller hon ska ha tränaruppgifter som huvudsyssla. Tränaren ska inte bli en pappersvändare även om vissa administrativa uppgifter hör till arbetet. Huvudsakligen ska tränaren vara en person som arbetar på golvet.

I jakten på rätt person har Jomala IK skickat in annonser till branschtidningar i riket och i Sverige.

[Vi har inte några namn på förslag ännu. Det finns inte så många volleybollkunniga tränare som går lediga. Vi är öppna för att göra alla möjliga sorters anpassningar. Vi kan till exempel tänka oss att hjälpa till så att idrottsinstruktörer eller lärare som vill specialisera sig på volleyboll får gå kurser och vi kan



A-lag. Jomala IK:s damlag har under den gångna säsongen haft en spelande tränare. Nästa säsong hoppas föreningen kunna anställa en tränare på heltid som kan coacha damlaget, samt juniorer och herrarnas a-lag, från sidan. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

anpassa oss om det finns tränare som vill ha det här jobbet mer som ett extraknäck än som ett heltidsjobb, säger Wikstrand.

Bra ekonomi

Redan i fjol lyfte Jomala IK frågan om att anställa en tränare. Man ansökte om bidrag men ännu har man inte fått några pengar, så planer-

na kom inte längre då.

[Nu tycker vi att vår egen ekonomi är så pass bra att vi kan anställa en person i alla fall.

Med en heltidsanställd tränare skulle Jomala IK bland annat kunna satsa mer på att utveckla pojkvolleybollen.

[Till skillnad från många andra sporter har vi mest flickor som spelar. Det är

bra men vi skulle behöva lite mer resurser för att utveckla volleybollen på pojksidan.

Vad skulle det i övrigt innebära att ha en tränare anställd på heltid?

[Det skulle ge oss en mycket större trygghet. Nu har vi duktiga juniortränare som ställer upp men inför varje säsong är man orolig för att man ska få tag på tillräckligt

många. Vi har egentligen fler ungdomar som vill spela än vad vi kan ta hand om. Vad gäller a-lagen så har vi under flera års tid kört med spelande tränare och det fungerar inte i längden. Det behöver finnas någon på sidan om också.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax
tfn 528 462

AST trea i Ice breaker cup

■SEGLING. Alandia Sailing Team med skepparen **Staffan Lindberg** deltog i helgen i en grade 3-tävling i matchrace i Göteborg.

Seglingarna genomfördes i två grupper där alla i samma grupp mötte varandra. De tre bästa från varje grupp seglade sedan en kompletterande omgång. AST gick vidare till semifinal där man mötte hemma-

laget Stena Bulk Sailing Team med skepparen **Mattias Rahm**. Rahm vann matchen med 2[0]. I bronsmatchen vann Lindberg sedan över danske **Joackim Aschenbrenner**. Finalen vanns av Rahm med besättning.

Redan i helgen tävlar AST igen, då i grade 1-tävlingen Spanish Open. Två veckor därpå är det dags för EM som i år avgörs i Österrike. (ml)

BAGSKYTTE

Mariehamns bågskytteförening mädastävling inomhus 24 april 2010, 2x30 pilar på 18 meters avstånd. Damer recurve: 1) Solveig Forselius 231+236=467 poäng (personligt rekord), 2) Pia Aaltonen 206+199=405 poäng

Herrar recurve: 1) Håkan Lindén 264+272=536 poäng, 2) Petri Allinen 268+247=515, 3) David Johansen 243+240=483, 4) Roger Wahtera 234+237=471 (personligt rekord) Herrar compound: 1) Robert Sommarlund 255+252=507 poäng

Sportens kom ihåg

■ ■ **Hopptävling på Sleipner:** Hopptävling söndagen 2 maj kl. 14.00 på Sleipner. Klasser från 50 cm uppåt, med 10 cm höjning/klass (50, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120 cm...) bedömning Clear Round. Anmälningss- och startavgift 8 euro. Fullständig proposition finns på www.sleipner.aland.fi. Sista anmälningsdag 28 april kl.20.00 på sleipner@aland.net. Välkomna!

■ ■ **Hippo orienteringsskola:** 27 april, barn och ungdomar samt vuxna som vill lära sig mer om orientering. Träning i Krogstad Lumparland, Vägvisning: följ skärmarna från Långnäs vägen. ÅID/LUIA orientering.

■ ■ **ÅID/Friidrott:** Distriktstävling, söndag 2 maj: H/D 5000 m, kl. 14.00, WHA, Mariehamn.

■ ■ **ÅID-friidrott:** Terrängcup 2010 omgång 1, tisdag 27 april kl.

18.30, Baltichallen, Mariehamn. Anmälning på startplatsen senast 18.00. Alla klasser.

■ ■ **ÅID-mountainbikecykling:** För alla som är intresserade av att komma igång och cykla mountainbike! Vi är ett gäng som tränar för att köra CykelVasan den 14 augusti. Vi kör första passet ute den 4 maj. Samling vid Avancia kl 18.00.

■ ■ **ÅID-orientering:** Nyanbommen torsdag 29 april kl.18.30 vid Krogstad vindkraftverk.

■ ■ **ÅIGA:** Ordinarie årsmöte onsdag 5 maj kl 19.00 på Park Alandia. Stadgeenliga förhandlingar. Alla medlemmar varmt välkomna!

■ ■ **ÅIHF Årsmöte:** Välkommen på stadgenligt årsmöte för Ålands ishockeyförbund den 6 maj kl.18.00 på Islandia.

IFK stiger in i Finska cupen

”Nu måste vi spela med passion”

FOTBOLL. Idag spelar IFK Mariehamn sin första match i årets upplaga av Finska cupen.

– Målsättningen är förstås att gå så långt som möjligt nu när vi väl har anmält oss, säger tränaren **Pekka Lyyski**.

Division II-laget Pallo-Iirot blir IFK:s första motståndare i Finska cupen. Idag möts lagen i Raumo och det lag som vinner matchen går vidare till nästa omgång.

[Vår målsättning är att vinna matchen. Vi vill gå så långt som möjligt nu när vi väl har anmält oss till cupen, säger Lyyski.

Lyyski ser matcherna i Finska cupen är lika viktiga som matcherna i Tipsligan.

[I det här skedet är cupen lika viktig som ligan. Vi vill gå vidare och samtidigt behöver vi mycket matcher för att fortsätta spela ihop laget. Morgondagens match blir jätte viktig för oss.

Under de två senaste matcherna har IFK ställt upp med identiska startelvor. Inför tisdagens match flaggar Lyyski dock för förändringar.

Spela med stolthet

[Jag får säkert möjlighet att pröva andra alternativ. Om (**Ekhiabhi**) **Okodugha** inte kan spela går (**Dmytro**) **Voloshyn** in i backlinjen och om **Mika** (**Niskala**) inte kan spela har jag flera alternativ,



Förlust senast. Sasha Anttilainen och IFK Mariehamn förlorade Tipsligamatchen mot VPS i söndags. I dag tar de steget in i Finska cupen där de möter Pallo-Iirot på bortaplan. Målet är att ta sig vidare i jakt på den Europaplats som hägrar för vinnaren i cupen. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

till exempel **Ante Simunac** och **Amos** (**Ekhalie**).

I söndags förlorade IFK Mariehamn hemmapremiären i Tipsligan mot VPS med 0[3].

Vad måste förändras för att ni ska vinna imorgon?

[Vi måste visa passion i det vi gör, visa stolthet över att bära IFK-tröjan. Allt är en kamp inom idrotten och vi måste göra saker med passion annars förlorar vi viktiga metrar och positioner.

Någon uppläxning har Lyyski inte gett sina spelare sedan i söndags.

[Jag har bara påmint dem om vissa principer. Vi har tränat som vi brukar göra inför en match. De 21 första minuterna mot VPS spelade vi som vi skulle göra, nu gäller det att vi gör det i 90 minuter.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax
tfn 528 462

Godwill får nobben

■FOTBOLL. 18-årige testspelaren **Emeh Godwill** erbjuds inte kontrakt av IFK Mariehamn. Det meddelade klubben igår.

[Godwill har potential men vi känner att det kommer att ta för lång tid att utveckla honom till en bra Veikkausligaspelare, skriver klubbdirektör **Peter Mattsson** i ett pressmeddelande.

Mattsson låter också förstå att en annan testspelare är på inkommande. Ännu vägrar han dock gå ut med mer information om vem det är. (ml)

Areschoug vann i Sverige

■SEGLING. Mariehamns seglarförenings **Niklas Areschoug** deltog i helgen i Nexus Marine Race, en tävling som avslutade seglingslägret Nexus Marine Training camp i Sverige.

Areschoug spikade samtliga race och tog därmed hem segern i laser standardklassen. (ml)

■FOTBOLL. Örebro SK klättrade i tabellen tack vare 3[0] segern mot Halmstad i Allsvenskan i söndags. Man har nu spelat ihop 15 poäng på åtta omgångar och det innebär att man har tåtkänning i tabellen.

Åländske ÖSK-spelaren **Tommy Wirtanen** satt på bänken under hela söndagens match. (ml)

LÅGET I LAGET



Pallo-Iirot-IFK

Mariehamn

Var: Äijänsuon stadion i Rauma

När: 27 april 2010

Tid: 17.30

Trolig laguppställning:

Långbacka - Voloshyn, Gu-eye, Dujilo, Rikama - Forsell, Ekhalie, Olofsson, Gruborovics - Paatelainen, Anttilainen. **Skador:** Johan Carlsson är långtidsskadad. Om Mika Niskala och Ekhiabhi Okodugha, som båda skadades lindrigt i VPS-matchen, kan spela är oklart.

Avstängningar: Inga.

Pekka Lyyski om...

Pallo-Iirot:

– Ett hårt satsande division II-lag som inte är att leka med. De har några gamla ligaspelare i laget. Den mest kända är (**Iiro**) **Aalto** med rutin från HJK, TPS och TamU och (**Kimmo**) **Hörkkö** som spelat i Norge och i ligan är en annan.

Vad som måste förändras jämfört med spelet mot VPS:

–Vi måste visa passion i det vi gör annars tappar vi viktiga metrar och positioner. Först efter att det fungerar kan vi börja titta på vad vi har för spelplan.

Om att spela tre matcher inom loppet av sju dagar:

–Det är klart att det tar på krafterna, särskilt som det blir båtresa två gånger den här veckan. Men återhämnningstiden ska räcka och med den försäsongsträning vi haft ska spelarna klara två till tre matcher inom en vecka. Jag tror inte att Honkamatchen på lördag blir lidande av det här.

PRENUMERERA PÅ NYA ÅLAND

Nya Åland
eNyan

och ta del av alla
förmåner med
Nyankortet!

Fyllt till brädden
med guldfynd! *



Alla som tecknar
en fortlöpande prenu-
meration får en mugg
eller T-shirt
(Gäller enbart nya
prenumeranter)

* Årets Nyankort är så fyllt med härligheter. Nu lönar det sej verkligen att vara Nyan-prenumerant. Är du det inte ännu så passa på att ta en fortlöpande prenumeration så får även du ta del av alla erbjudanden. Hör av dej på tfn: 23 444 eller per e-post: prenumeration@nyan.ax

I år har vi samlat alla erbjudanden tillsammans med kortet på ett lättillgängligt sätt, kortet kan lätt förvaras i plånboken eller handväskan.

Dessutom kan du logga in på eNyan med Nyankortet. Då kan du läsa och söka i alla tidningar och temabilagor sedan mars 2006. Som trogen prenumerant läser du hela Nya Åland på nätet var du än befinner dej i världen, helt utan kostnad.

I tidningen och på hemsidan får du fortlöpande information om aktuella evenemang där Nyankortet gäller.

Vinn med Nyankortet!

Är du redan fortlöpande prenumerant så har du chansen att vinna muggar eller t-skjortor. Ring 23 444 eller e-posta till nyankortet@nyan.ax senast fredag 23 april och uppge namn, nyankortsnummer och telefonnummer dagtid.

Ja visst!

Jag vill ta en fortlöpande prenumeration på Nya Åland.

- ☐ Helår **198,-**
☐ Halvår **101,-**
☐ Kvartal **51,-**

Fyll i önskad gåva

- ☐ T-skjorta
S ☐ M ☐ L ☐ XL ☐ XXL
☐ Mugg

Namn: _____

Adress: _____

Postadress: _____

Telefon: _____ GSM: _____

E-post: _____

Underskrift: _____

Porto tillkommer på prenumerationer utanför Åland. Norden 2€/mån.

Nya Åland
bjuder på
portot

Nya Åland

Svarsförsändelse

Avtal 22100/41

22103 Mariehamn

DEBATT

Varför ingen hjälp för handikappad?

■**Är** Viking Line bara intresserade av friska människor?

När en svår handikappad kvinna inte kunde flyga hem till Åland från Helsingfors på grund av flygstoppet, så tänkte hon eventuellt fara med Viking Lines fartyg i stället.

Från sjukhuset Orton ringdes samtal till Viking Line. När personalen frå-

gade om kvinnan kunde från hjälp att komma ombord från taxin, och till en hytt, och sedan få hjälp på natten att komma av färjan, blev svaret att någon hjälp finns inte.

Har vårt samhälle blivit så cyniskt att friska självgående och rika är välkomna, och andra får hålla sig hemma?

Ålänning

Viking Line svarar:

Eftersom vi inte känner till kvinnans handikapp är det svårt att ge ett alldeles exakt svar. Viking Line rekommenderar att sjuka personer som behöver stöd har en ledsagare med sig för båtresan kan bli relativt lång. Generellt kan man konstatera att våra resurser

inte räcker till för en service där vi hämtar och lämnar folk i terminalerna.

Vid denna tidpunkt var det väldigt bråda tider i terminalerna och ombord på fartygen med en hel del extra passagerare p.g.a. flygstoppet. Damen i fråga kan kontakta oss om hon vill diskutera fallet vidare. **Red.**

Strängare straff för rattfylla

■**Nu är** det dags att sätta ner foten och protestera mot dessa milda straff rattfyllon får. Om man nu kan kalla samhällstjänst straff.

Många människor har blivit upprörda efter att man kunde läsa att en grovt rattfull person körde i en vansinnes körning med sitt barn i bilen och straffet blev endast 200 timmars samhällstjänst.

Var inte barnets liv mer värt än 200 timmars samhällstjänst?

Vilka signaler sänder det här ut till andra?

Signalerna är att det är fritt fram att köra bil oavsett hur full man än är och med barn i bilen.

Det blir ju inte mer än

körförbud i 6 månader och samhällstjänst.

Man ska ju visa hänsyn i trafiken och till medtrafikanter, men det känns lite som att vi ska ta mer hänsyn till rattfylleristerna än vad de behöver göra till oss.

Det är aldrig ifråga satt vilken trafikfara de är och hur många människor de kan skada för livet med bilen.

Man får körkortet tillbaks för att man måste köra barn till dagis eller man behöver det i sitt arbete.

Är det inget dessa personer borde ha tänkt på innan de satte sig och körde påverkade?

Man är inte en ansvarsfull förälder om man kör bil

påverkad och såna ska inte ha ansvar över barn.

Det känns lite som om rattfyllon är i dagisnivå. De kan tydligen inte ta ansvar över sina handlingar eftersom många gör om samma miss-tag ett par tal gånger.

Straffen måste bli mer kännbara.

Körkortet indraget minst 2 år för grov rattfylla.

Promillegränsen borde sänkas till 0,2

Polisen ute på vägarna lite oftare än vad de är nu. Som avskräckande exempel om inte annat.

Man ska ju köra nykter oavsett om polisen är ute eller inte, men som sagt är det såna som testar och det är

säkert många rattfyllon åker aldrig fast.

Om man själv inte förstår och inser att bilkörning samtidigt med alkoholintag inte går ihop, måste ju myndigheterna vara som en förälder och förmyndare för dem och få in det i deras medvetande med strängare straff.

Barn som gjort något fel brukar få utgångsförbud, tv förbud och datorförbud och allt vad de nu kan få, som är strängare om vi tänker åldersmässigt. Rattfylleristerna borde få utgångsförbud ett antal månader samt att inte få äga en bil de närmaste 4 åren efter domen.

Kristina Wall

RIKSNYTT



Fortsatt tomma hyllor. Ingen lösning har nåtts i tvisten mellan arbetsgivare och -tagare i livsmedelsbranschen i Finland. Arbetsgivarrens lockout börjar på måndag kväll och arbetstagarna inleder en ny fem dagars strejk den 5 maj. Tvisten sätter sina spår även på Åland, där butikshyllorna kan gapa tomma.

Foto: JONAS EDSVIK

Ingen lösning i livsmedelskonflikt

HELSINGFORS. Tvisten i livsmedelsbranschen fortsätter. Arbetstagarsidan förkastade på måndagseftermiddagen det medlingsbud som riksförlikningsman Esa Lonka kom med sent på söndagskvällen.

Parterna har inte kommit överens om nya förhandlingar. Lonka sammankallar parterna när situationen är sådan att en lösning kan vara möjlig. Parter i tvisten är Livsmedelsindustriförbundet ETL och Finlands livsmedelsarbetareförbund SEL.

Arbetsgivarens lockout började på måndagskvällen och arbetstagarna inleder en ny fem dagars strejk den 5 maj.

Lockouten stoppar arbetet och utbetalningen av löner hos 235 aktörer i kött-, bageri-, färdigmat-, sötsaks- och skibranschen. Arbetstagarnas strejk omfattar 83 företag och närmare 12.000 anställda.

Brist på ost

Konflikten inom livsmedelsindustrin kan leda till luckor i affärernas sortiment av ost och yoghurt. Redan tidigare har det meddelats att affärernas kunder kan få svårt att hitta färdigmat, kött och bröd.

Gräsbränning kräver försiktighet

■**HELSINGFORS.** Så här om våarna har räddningsverken fullt sjå med att släcka markbränder som börjat med att man bränt fjolårsgräs. Med planläggning och omsorg kan man ändå hålla elden under kontroll.

Det är skäl att ha släckningsutrustning till hands, det är bäst att inte bränna gräset ensam och om det är blåsigt är det bäst att skjuta upp det hela, säger riskhanteringschefen Jari Lepistö vid Älvdalarnas räddningsverk.

I april-maj i fjol anmälades närmare 1.500 markbränder och mer parten av dem hade börjat med gräsbränning. Enligt statistik från inrikesministeriet har det i år hittills registrerats bara 141 markbrän-

der, så högsäsongen har ännu inte börjat. Man ska hålla i minne att det är förbjudet att göra upp öppen eld i tätortsområden. Där är det alltså också förbjudet att bränna gräs, påpekar Lepistö.

Om man bränner mer än en hektar måste man anmäla om det till nödcentralen. (FNB)

Liimatainen säger sig ha lagt märke till hamstring av en del underliga produkter.

Det har köpts enorma mängder av till exempel toalettpapper, trots att leveranserna av sådant är alldeles normala.

Det är dock inte alla som är villiga att hamstra. Till exempel Tuija Kölli-Kumral var inte nervös när hon handlade på måndagen trots att hon inte hittade det bröd hennes barn önskar.

Man behöver inte vara så kräsen. Visst är det irriterande, men man kan ju baka själv. Vi har bara blivit så lata nuförtiden. (FNB)

Hemvårdsstöd och morotsblast

■**Det är** fortfarande mera pengar i plånboken som gäller för liberalerna. Självklart är det betydligt lättare att genomföra åtgärder som ger invånarna bättre ekonomi under normala ekonomiska tider, än när samhället belastar sig i en djup ekonomiskt svacka.

Men morotsblasten har ingalunda torkat, vilket lag-

tingsledamot Sundman påstod i fredagens lagtingsdebatt. Hemvårdsstödet grunddel är helt riktigt tillsvidare bibehållen. Men den kompletterade lagen om stöd för vård av barn i hemmet. S.k. EU barn får rätt till vissa sociala förmåner när man tillfälligt bor utomlands. Dessutom blir lagen retroaktiv.

I höst inleds arbetet med att totalrevidera hela barnomsorgslagstiftningen.

ver ett som föds vid samma tillfälle. Barn med särskilda behov får också ökat stöd. Företagare skall kunna få partiellt stöd för vård av barn i hemmet. S.k. EU barn får rätt till vissa sociala förmåner när man tillfälligt bor utomlands. Dessutom blir lagen retroaktiv.

I höst inleds arbetet med att totalrevidera hela barnomsorgslagstiftningen.

Liberala lagtingsgruppen

”Har aldrig skällt ut någon”

■**Svar** till er som har tröttnat i Tranvik!

Jag har aldrig ringt till någon och skällt ut någon av Er som står på listan.

Jag har inte heller några te-

lefonnummer till Er. Däremot har jag i min tur blivit utskälld två gånger av **Dan Mattsson** som har ringt upp mig!

Nu vill jag att dom som

påstår att jag har ringt eller hotat dom att de omgående tar kontakt med mig. För lögnen tål jag inte och ber Ni inte om ursäkt så kommer jag att avgå med omedelbar

Guy Gustafsson

Borreliabortglömt i hälsopolitiskt program

■**I det hälsopolitiska** program som landskapsregeringen nu skickat på remiss beskrivs hälsoläget på Åland, men de fästingburna sjukdomarna finns överhuvudtaget inte omnämnda, vilket är mycket märkligt.

Borreliab och TBE är vanliga sjukdomar på det fästingtåta Åland och blir man drabbad av dessa sjukdomar kan det innebära svårt

lidande, leda till stora samhällskostnader och personliga katastrofer. Särskilt det svårare stadiet av borreliab, neuroborreliab, är en synnerligen allvarlig sjukdom.

Borreliab är en stor folksjukdom på Åland. Enligt den finländska hälsostatistiken drabbas 300-500 ålänningar varje år av sjukdomen, vilket är mer än en

tredjedel av Finlands totala antal fall per år.

Även antalet fall av den ännu allvarligare fästingsjukdomen TBE är högt jämfört med riksgenomsnittet.

I ett hälsopolitiskt program för landskapet borde det finnas en plan för hur antalet borreliabfall per år kunde minska, med hjälp av informationsinsatser och ge-

nom att få ålänningar som fått symtom att i ett tidigt skede uppsöka läkare så att behandlingen kan sättas in så tidigt som möjligt, något som har stor betydelse för tillfrisknandet. En plan för hur rehabiliteringen av borreliadrabbade skall gå till borde också finnas.

Anders Hallbäck (s)

► MÖTEN



Ålands Cancerförening rf

kallas till

vårmöte

onsdagen den 28 april 2010 kl. 18.00 på HandiCampen

- Stadgeenliga förhandlingar
- Kaffeservering

Program:

Hörselrådgivarna **Anki Johansson** och **Sture Söderlund:**

Höra eller inte höra?

Välkomna!

Styrelsen

► LEDIGA PLATSER



ÅLANDS HÄLSO- OCH SJUKVÅRD

Vid tandvårdsenheten lediganslås:

vik. receptionist

Läs mer: www.ahs.ax eller www.ams.ax

TV-programmet

Se det med egna ögon

www.24.ax

6.15 Agenda (R) [2972089]

7.00 Rapport [186211]

7.07 Regionala nyheter [205601896]

7.28 Gomorron Sverige [364571534]

11.30 Gomorron Sverige [3844398]

12.15–13.00 Fråga doktorn (R) [7637553]

13.00 Rapport [80331]

13.05 Jakten på Julia (R) [5964973]

14.05–14.55 Reprisstart: Lost in Austen (R) [4375485]

15.00 Plus (R) [4398]

15.30 Örlogsmän [86486]

FILM Svenskt drama från 1943.

17.00 Rapport [35089]

17.05 Gomorron Sverige [266282]

17.55 Landgång (R) [14718]

18.25 Mitt i naturen (R) [28911]

Naturmagasin. Del 1 av 8.

18.55 Sportnytt [9360737]

19.00 Rapport med A-ekonomi [25195]

19.10 Regionala nyheter [7461356]

19.15 Go'kväll [673843]

20.00 Kulturnyheter [62640]

Även senare i dag.

20.15 Regionala nyheter [7461350]

20.30 Rapport med A-ekonomi [973]

21.00 Säsongstart: Inför Euro-vision song contest 2010 [10805]

Musikprogram. Del 1 av 4. Det är snart dags för ”Eurovision song contest” i Oslo och en panelbedömer årets 39 låtar. Även 28/4, 29/4, 30/4, 1/5.

22.00 Att stå utanför och se in... [466]

22.30 Kvartersdoktorn [737]

23.00 Dox: Crazy love [1934621]

0.35 Kommissarie Winter (R) [8865206]

1.35 Bubblan (R) [7366190]

2.05 Det kungliga bröllopet (R) [2142393]

3.05 The road to Guantanamo [5900190]

FILM Brittiskt drama från 2005. I rollerna: Rizwan Ahmed, Farhad Harun.

4.40–5.40 Kommissarie Winter (R) [9659206]

Även 2/5.

5.45–6.15 Fotbollskväll (R) [1809886]



13.30 Vem vet mest? (R) [7379]

14.00–16.30 UR [9713447]

16.00–16.30 Ryska kloster: Valamo kloster (R) [8244]

16.50 Fritt fall (R) [7119263]

17.20 Fotbollskväll (R) [54973]

Även senare i dag.

17.50 Perspektiv [95195]

Även 2/5.

18.20 Nyhetstecken [3416805]

18.30 Oddsat [27114]

18.45 Uutiset [128718]

19.00 CIA:s hemliga experiment [17832]

Brittisk dokumentär från 2008. Under många år efter andra världskriget hände flera märkliga saker med forskare kopplade till CIA.

19.50 Jag älskar min mini! (R) [3588350]

Norskt reportage från 2005. Britten Brian Thurston är den drivande kraften i miniklubben i Skien i Telemark.

19.55 Rapport [3587621]

20.00 Vem vet mest? [8824]

Frågesport. Även 28/4, 2/5.

20.30 Reprisstart: Modehuset Chanel (R) [7195]

Fransk dokumentärserie. Del 1 av 5. Coco Chanel var en av världens förmästa modeskapare. Efter hennes död fortsätter modehuset sin verksamhet som aldrig förr. Även 1/5.

21.00 Programstart: Aldrig mer fängelse [9176]

Dansk dokumentärserie från 2008. Del 1 av 4. Att byta livsmiljö och att ha ett arbete har visat sig vara verkningsfulla faktorer för att förhindra brottslingar att återfalla i kriminalitet. Även 28/4, 29/4.

21.30 Debatt [8447]

22.00 Aktuellt [8060]

22.30 Kobra [7331]

23.00 Sportnytt [42485]

23.15 Regionala nyheter [9152535]

23.25 Rapport [3752599]

23.35 Kulturnyheter [8607440]

23.45 Entourage [8345718]

Även 28/4.

0.15 Ett år på scen med Lars Rudolfsson (R) [5435799]

1.15 Världens konflikter (R) [7461393]

1.45–2.15 Homo, himmel och helvete (R) [7004664]

Även 2/5.



6.30 Montel Williams show (R) [4669391]

7.15 Funniest pets and people (R) [1090089]

7.40 Jims värld (R) [5411640]

8.05 Jims värld (R) [5402992]

8.30 Alla älskar Raymond (R) [844195]

9.00 Ringoling [275176]

10.00 Alla älskar Raymond (R) [888824]

10.25 Rachael Ray (R) [3787602]

11.25 Våra bästa år [5481282]

12.20 Top model 11 (R) [4519076]

13.15 Miljonlotteriet lyckohjulet (R) [729737]

14.10 Oprah Winfrey show [735263]

15.05 Extreme home makeover (R) [7253008]

16.20 The Tyra Banks show (R) [969602]

16.55 Top model 11 (R) [2259553]

17.55 Hell's kitchen (R) [5332535]

18.55 Navy CIS (R) [3507176]

19.55 Keno [6494282]

20.00 2 1/2 män (R) [687737]

Amerikansk komediserie från 2006. Charlie försöker imponera på en vacker kvinna han precis träffat men istället är han nära att drunkna.

20.30 2 1/2 män (R) [686008]

Amerikansk komediserie från 2006.

21.00 Navy CIS [822319]

Amerikansk kriminaldramaserie från 2009. NCIS gör en överraskande upptäckt när de utreder fallet med en marinsoldat som blivit skjuten.

22.00 The mentalist [927783]

Amerikansk kriminalserie från 2009. Patrick Jane och CBI utreder mordet på en förmögen juvelerare som dödsats under en juvelstöld.

23.00 Top chef [927963]

0.00 Navy CIS (R) [985935]

1.00 2 1/2 män (R) [5791913]

1.30 2 1/2 män (R) [2541490]

2.00 Jims värld (R) [4193886]

2.25 Jims värld (R) [5361409]

2.55 Xena – krigarprinsessan (R) [2170206]

3.45 Smallville (R) [2199664]

4.30 The Riches (R) [1370732]

5.20–6.25 Rachael Ray (R) [7369080]



6.00 'Allå, 'allå, 'em-liga armén (R) [2069517]

6.50 Nyhetsmorgon [18984534]

11.00 Nyhetskanalen [887195]

11.05 Efter tio [3012466]

12.00 Nyhetskanalen [819669]

12.05 Efter tio, forts [5866602]

12.55 Hem till gården [596176]

13.25 Hem till gården [517669]

13.55 Nyhetskanalen [8703114]

14.00 Trav [577027]

14.25 Säsongavslutning: Livräddarna på Bondi Beach [913350]

14.55 Moderna hem [152350]

15.30 Nyhetskanalen [936756]

15.35 Will & Grace (R) [1869992]

16.05 Ghost whisperer (R) [6546534]

17.00 That '70s show (R) [823282]

17.25 That '70s show (R) [357843]

18.00 Förkväll [970350]

19.30 Lokala nyheter [297718]

19.35 Lokalt väder [7873973]

19.40 Ekonominyheterna [6273621]

19.50 Vädret [6279805]

20.00 Nyheterna [685379]

20.30 Halv åtta hos mig (R) [677350]

Svenskt matlagningsprogram från 2009. Peter Ebkar är veckans andra tävlande och eftersom han är vegetarian blir det en vegetarisk meny.

21.00 Äntligen hemma [127701]

Svenskt inredningsprogram. Martin Timell och Björn Christiernsson avslutar bygget med carporten. Lulu Carter gör om ett vardagsrum som inte förändrats sedan 60-talet.

22.00 The good wife [422553]

23.00 Nyheterna [773404]

23.25 Sporten [2418485]

23.35 Vädret [9294843]

23.38 Lokalt väder [309294843]

23.40 American idol [177350]

0.35 Numbers (R) [3302193]

1.30 Will & Grace (R) [4341472]

2.00 Dharma & Greg (R) [8275041]

2.20 Arkiv X [5615003]

3.05 The practice (R) [2034190]

3.45 The District (R) [2197206]

4.30 Survivor [1377645]

5.15–6.00 Survivor [3031428]



6.45 Min morgon

Direktsänd morgon-tv med intressanta gäster och en helt egen aktuell agenda. KL 7:00: BUU-morgon, kl. 7.25 och 7.55: TV-nytt.

8.30–9.17 Hill Street Blues

Ledtrådar. Serie som skildrar den hektiska vardagen på den överbelastade polisstationen samt personalens livsöden i glädje och sorg.

16.40 Ramp: om klimatet

Blir hela Sydeuropa en öken om 50 år? Måste vi flytta från kuster och småöar för att haven stiger? Vad är skräck och vad är sant när det gäller klimatet? Meteorolog Pär Holmberg berättar vad man tror och vet.

17.25 Närbild

17.55 TV-nytt

18.00 BUU-klubben: Expedition Prästkragen

Yakari: Präriens herrar. Expedition Prästkragen: Bokhandeln. Voffy vill vara farlig.

18.30 Space Trainees II

Del 6 av 12. Söderkulla skola och Norra Korsholm skola tävlar i Space Trainees om att bli kaptenar på Rymdskeppet s/s Blondinbella. Ted och Kaj skall övervaka men är mer intresserade av spel och skoj, Miss Robot Universum hjälper inte heller till.

19.00 Från morgon till kväll

19.30 TV-nytt

19.55 Sportnytt

20.00 Handboll: herrarnas femte FM-final

Spelas vid behov. Om herrserien avgjorts sänds damernas tredje FM-final. Refereras på svenska av Kaj Kunnas och på finska av Bror-Erik Wallenius.

21.30 Lilla onsdag

22.00 TV-nytt

22.10 Kodnamn Hunter

Del 2 av 6.

23.10 Öga mot öga

Del 2 av 5. Han är 15 år och en av skolans stjärnelever. Han har också försökt råna en jämnårig kille. Nu vill han möta sitt offer och be om ursäkt. Men vägen dit blir lång och plågsam.

23.40–23.54 Oddsat

Nyheter på samiska. Textning till svenska och finska.



ÅLANDSKANALEN

Kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30.

Nyheter och Rakt på med Nina Fellman.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHz

6.55 Ålandsnytt. 7.00 Aktuellt. 7.10–9.15 Gomorron. Med Tua Åström. 7.30 Ålandsnytt. 8.00 Aktuellt. 8.30 Ålandsnytt. 9.00 Dagens väder. 9.15 Låshörnan. 9.30 Ålandsnytt. 9.40 Musik för öppna öron. 10.30 Kunskapscupen. Med Ann-Christine Karlsson. 11.30–13.00 Lunchdax. 11.30 Ålandsnytt. 11.40 Musik. 12.00 Aktuellt. 12.10 Musik. 12.30 Gomorron. 12.55 Ålandsnytt. 13.00–16.00 Vardax. Med Tom Wiklund. 13.00 Lyssnarnas tio i topplista. 13.55 Ålandsnytt. 14.00 Rätt skall vara rätt. 14.55 Ålandsnytt. 15.00 Firardax. Firarprogram, ring direkt till programmet på tel. 17855, messa 0457-0017855 eller mejla studio@radiotv.ax. 15.55 Ålandsnytt. 16.00–18.00 Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Albin Dahlin. 16.00 Aktuellt. 16.15 Radioakademien. Programmet behandlar intressanta och aktuella ämnen. Lyssnarna får ringa, messa och maila in frågor till en expert i studio. 16.55 Ålandsnytt. Sänds även kl 18:55. 17.05 Åland i dag fortsätter. 17.30 Musik. 17.55 Ålandsnytt. Sänds även kl 19:55. 18.00–21.00 Kvällsdax. Dagens bästa i repris. 18.00 Aktuellt. 18.05 Musik. 18.20 Gomorron. Repris. 18.55 Ålandsnytt. Repris från kl 16:55. 19.05 Åland i dag. Repris från kl 16:15. 19.55 Ålandsnytt. Repris från kl 17:55. 20.00 Åland i dag. 20.25 Musik. 20.45–21.00 Låshörnan.





Älskar sin plågoande

Dokumentären "Crazy love" handlar om den osannolika kärlekshistorien mellan Burt och Linda Pugachs. Burt avtjänade 14 år i fängelse efter att ha lejt män att attackera Linda med syra. Nu är de gifta.

SVT1 22.00

5.55 Kysst av spriten [1823466]

6.25 Ettans morgon-tv [47840602]

9.30 Sherlock Holmes återkomst [1237114]

10.25–10.55 Kungskonsumenten [1699973]

11.00 Tv-nyheter [40282]

11.05 YLE news [8351621]

11.10 Vägen till Avonlea [4866640]

Olivias karriär på tidningen som startat så väl får sig en törn offentligt.

12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [10909]

13.00 Veteranfesten i Tammerfors [431350]

14.30 Priset för friheten är högt [8737]

I Mellersta Österbotten finns en sånggrupp för krigsvärnslösa som på otaliga evenemang främst har tolkat sånger skrivna och tonsatta av krigsvärnslösa.

15.00 Tv-nyheter [17621]

15.05–15.50 Coronation Street [5598447]

15.55 A-studio [2069553]

16.25 Finländsk antikrunda [9319486]

Matti Jaskari har förverkligat sin dröm och har ett eget trak-



tormuseum i Nurmo. Till museets specialiteter hör bl a en biltraktor.

16.55 Nyheter på teckenspråk [1670805]

17.00 Tv-nyheter [23244]

17.07 Sherlock Holmes återkomst [200646379]

18.00 Tv-nyheter och väder [7602]

18.30 Prisma studio [5621]

19.00–19.55 En fascinerande värld: Hästfolk [46911]

20.00 En sann historia: Rysse i Finland [398]

20.30 Tv-nyheter och väder [52263]

20.55 Sporttrutan [2330992]

21.00 Omräkningen [27295]

23.00 Tv-nyheter [71485]

23.05 Make up! [2380911]

23.35 Prisma: Allergier – ett gissel [9234398]

Man uppskattar att över en miljard människor lider av olika allergier. Förr levde man ovetande om allergier.

0.20 Nyhetsfönster [43665683]

4.00–5.50 Nyhetsfönster [2468916]



6.00 Tellus-frågesport [6078195]

6.50–8.48 Lilla tvåan [2256008]

6.53 Rupert Björn [309022379]

7.04 Satu och Matti [400098379]

7.09 Maltti och Valtti [401407805]

7.22 Lilla prinsessan [209003244]

7.34 Nu går vi! [407839089]

7.39 Snoddar [401633718]

7.46 Nep-pajmy-klubben [102453669]

7.54 Will & Dewitt [402003466]

8.17 Lulu och kon [203043379]

8.25–8.48 Animalia [9111824]

8.53 På gräsrotsnivå [303056843]

9.00 Oddsat [66756]

9.15 Regionala nyheter [9344911]

10.35 McLeods döttrar [8672176]

11.20 Det sista namnuppropet [69992282]

11.55 Veteraner i Amerika [2251973]

12.40 Finland express: på begäran av publiken [399379]

12.50 Kvinnor på Larsvik [7684466]

FILM Finskt drama från 1944.

14.15 Kons år [33602]

15.00 På estraden: Stora Lotta-konserten [4799485]

16.15 Mannen från Snowy River [6452992]

17.00 Klipska Kajsa [64669]



Dagboken. Vikarie för mamma.

17.23 Lilla tvåan [300659824]

Kaisla och Lassi tittar med oss på Humf, Paukkumaisi, Jämförelserutan, Jössarna samt på Bert och Ernie på stora äventyr.

18.00 Sagobröllop [45843]

18.50 Tv-nyheter [1818529]

19.00 Regionala nyheter [74973]

19.10 Sporttrutan [5532089]

19.15 Tvåans värväder [5522602]

19.20 Akuten [7256282]

Tuberkulos här igen?

20.00 Torv och diamanter [41992]

20.50 Finland express: på begäran av publiken [2195981]

21.00 Aktuella tvåan [42669]

21.35 Fotboll: Mästarnas liga: Olympique Lyonnais–FC Bayern München [9416089]

23.50 IT-gänget [3337973]

0.15 Abc i sex [46954]

0.40 Sisu [4259139]

1.05 Tellus-frågesport [7868577]

2.00 Frågespel [7138393]

3.00 Dolt ord [7149409]

4.00 Sudoku [7158157]

5.00–6.00 Frågespel [7129645]



5.55 Studio55.fi [1325176]

Talkshow för alla som är över femtio.

6.25 God morgon Finland [65666008]

9.10 Studio55.fi [67696195]

Talkshow för alla som är över femtio.

9.45 Vad ska vi äta i dag? [4308466]

9.50 Emmerdale [2168669]

Om livet i byn Emmerdale.

10.15 Emmerdale [3806621]

Om livet i byn Emmerdale.

10.45 Teletävling [7072282]

11.05 Köpkanalen [2453553]

12.05 Astro-tv [2282350]

12.50 God morgon Finlands bästa bitar [318640]

13.15 Vad ska vi äta i dag? [1707319]

13.20 Kärlekens anatomi [926814]

Amerikansk dramaserie. Vänta och se.

14.15 Alf [291640]

14.45 She's got the look [4682737]

15.40 Bondbruden [4058718]

Programledare: Miia Nuutila.

16.35 Teletävling [1701350]

17.00 Nyheter [725176]

17.05 De vackra och de djärva



[1791973]

Amerikansk underhållningsserie från Los Angeles modevärld.

17.30 De vackra och de djärva [106027]

17.55 Vad ska vi äta i dag? [4372350]

18.00 Emmerdale [949114]

18.30 Emmerdale [924805]

19.00 Sjuans nyheter [937824]

19.20 Dagens väder [607337]

19.30 Dolda liv [955640]

20.00 Familjeband [748447]

21.00 Flykten [308843]

22.00 Tians nyheter [309027]

22.15 Dagens väder [8322621]

22.20 Resultattrutan [5059331]

22.30 CSI [396008]

23.30 L-ordet [385992]

0.30 Tredje stenen från solen [1206683]

Amerikansk komediserie. Livets vändningar. Tommy har gått ut skolan och han bestämmer sig för att följa med sin idol för att se sig om i världen.

1.00 Teletävling [5106935]

2.00 Den rätta [34150745]

5.20–5.55 Väder [12368916]

Dagens väder i Finland och hela världen.





Dags att planera sommarens roliga resor!

Följ med till Diggiloo i Sverige!

Williams Buss hämtar dig (nästan) vid dörren och kör dig till och från showen. Exklusiv guidning på festivalområdet innan showstart, endast för Williams Buss! I Väddö har du möjlighet att åka på rundtur med buss till bl.a. Roslagens Sjöfartsmuseum, Väddö Gårdsmejeri, Kröns trädgård, Jolster kläder & inredning. Du kan även strosa runt på sommarknaden som hålls i Älmsta park eller njuta av en fika på Älmsta kanalcafé. Flera butiker håller extra öppet kl. 10.00–15.00.

Avresa 18/7. Pris 69 €/person.

I priset ingår: buss- och båtresa t/r, guidad rundtur med buss i Väddö, exklusiv guidning på festivalområdet innan showstart, entrébiljett till Diggiloo (parkettplats).

Stora äventyr för de små

Eckerö Linjens bekväma familjepaket gör resan rolig och avkopplande för både liten och stor. Åk över dagen, eller stanna lite längre! Vi har paketpriser till bl.a. följande resmål:

Pelle Svanslös Hus i Uppsala

2 vuxna och 2 barn (upp till 13 år).

Pris från 74 €

Astrid Lindgrens Värld

2 vuxna och 2 barn. **Pris från 262 €**

Kolmården

2 vuxna och 2 barn (3–12 år). **Pris från 277 €**

Furuvik

2 vuxna och 2 barn (3–12 år). **Pris från 140 €**

Parken Zoo

2 vuxna och 2 barn (3–16 år). **Pris från 253 €**

Fyrishovs Äventyrsbad

2 vuxna och 2 barn (4–12 år). **Pris från 101 €**

Weekendkryssa till Riga och Visby, eller bara till Visby!

Birka Paradise weekendkryssningar går även i sommar till de fantastiskt vackra Riga och Visby. Självklart har vi allt som hör till en riktig kryssning; god mat och dryck, musik, dans och shower, sol och bad, SPA-behandlingar, shopping och glada medresenärer.

Boka sommarens höjdpunkt redan nu – ju tidigare du bokar desto bättre rabatt!

Riga och Visby 3 dagar: avresa 24/6 (midsommar), 16/7 och 23/7.

Visby 2 dagar: avresa 2/7, 9/7, 30/7, 6/8 och 13/8.

Följ med till Diggiloo
– bekvämt med Williams Buss 18/7



Boka ditt hotellpaket hos oss!
Många trevliga alternativ till glada sommarpriser.

Ålandsresor
RESEBYRÅ

Boka resan hos Ålandsresor Resebyrå på tel. 28 040, www.resebyran.ax

ballingslov.se



1500€ RABATT PÅ KÖK

Just nu pågår årets största kökskampanj då du under april och maj får hela 1500€ rabatt vid köp av kök*. Dessutom är det extra förmånligt att byta kök nu när ROT-avdraget är här

Gå in på vår nya hemsida ballingslov.se och läs mer om erbjudandet! Där kan du designa ditt eget kök och delta i vår spännande tävling där du kan vinna inredning till ditt badrum!

VÄLKOMMEN!

*Erbjudandet kan inte kombineras och gäller vid köp av kök för minst 7000 €

Ballingslöv® | Mariehamn

Firma Per Emretsson | Vikingagränd 1b | Tele: 13720
Öppettider: Mån-fre 8.30-17 | Lunchstängt 11.00-12.00

Paketpris!
575€
Bord + 4 stolar
(605€)



Skänk
520€

Matbord Ljusterö i oljad massiv ek, 140x90 cm **315€**. **Stol** Skaftö med träsisits **75€**. **Paketpris! Bord + 4 stolar 575€** (605€). **Skänk** Ljusterö i oljad massiv/fanerad ek, B 130, D 44, H 82 cm **520€**. **Taklampa** Craven i krom **105€**. **Tavellist** Living i lackerad massiv ek, B 120 cm **25€**. **Flatvävd ullmatta** Burano beige, 170x240 cm **205€**.

MÖT VÅREN PÅ MIO!

Hitta möblerna till hemmet, sommarstugan, uterummet, altanen eller balkongen hos oss. Välkommen!

Paketpris!
630€
Bord + 4 stolar



Trädgårdsbord Lady i svart aintwood/konstrotting, 150x96 cm **265€**. **Trädgårdsstol** Lady i svart konstrotting **95€**. **Paketpris! 630€**. (645€)

Soffa med
avtagbar
klädsel
735€



3-sits soffa Alva med dunstoppning och avtagbar, vattentvättbar klädsel i tyg, B 216 cm **735€**. **Soffbord** Valetta vitlackerad/skiva i glas, 121x65 cm **315€**.

Madrasspaket!
1145€:-
(1245€)



Paketpris! 2 st Bedtime Comfort No.1 rammadrass + bäddmadrass Comfort No.2 90x200 cm alt. 1 st 180x200 cm 180x200 **1145€** (1245€) Exkl. ben.

Paketpris!
105€
Bord + 2 stolar



Fällbord Petra i stålrör/glas, Ø 60 cm **45€**. **Fällstol** stålrör/konstrotting **45€**. **Paketpris! 105€** (125€)

Vilstol
59€



Vilstol Nice, ställbar svart eller röd, **59€**

Mariehamn Lövdalsvägen. 018-317 44. Mån-ons 9-17.30. Tor 9-19. Fre 9-17. Lör 10-14. Erbjudandena gäller endast vid nybeställning och så långt lagret räcker dock längst tom 25/6 och kan ej kombineras med andra erbjudanden. Reservation för slutförsäljning och ev. tryckfel. Skräddarsy din finansiering med aktivfinans! Du kan ansöka i butiken. Mer information om sortiment och öppettider hittar du på [se mio.se](http://se.mio.se)

mio
www.mio.se



Klarade livet. Bland annat ägggula har Gunnel Jansson matat igelkotten med. När ungen hittades vägde den drygt 100 gram, senast visade vågen på över 600 gram. Foto: PRIVAT

Saltvikskotten har vaknat

Den lilla igelkotten som i fjol togs om hand av familjen Jansson i Saltvik har klarat första vintern och nu krupit ut ur sitt ide i hobbyrummet i Laby. –Det är så många som frågat hur det gått för igelkotten, så nu ville vi berätta att den vaknat pigg och glad, säger Gunnel Jansson.

Strax före jul i fjol berättade vi på husdjurssidan solskenshistorien om den övergivna igelkottungen som [ck ett nytt hem i Saltvik. Det var i början av augusti som **Billy Jansson** hittade ungen vid sin stuga i Toböle Gloschholm. Ungen var liten, vägde bara 130 gram, uttorkad och övergiven. Billy lämnade igelkotten till sina föräldrar **Sture** och **Gunnel Jansson** som matade och tog hand om [kotten]. I början av december gick djuret i vintervila i familjens uppvärmda hobbyrum och syntes inte igen förrän i mitten av april.



Övergivna igelkottunge fick nytt hem
Uttorkad, övergiven och utan någon som skulle ta hand om den, blev den lilla igelkottungen en del av familjen Jansson i Saltvik. Det var i början av augusti som Billy Jansson hittade ungen vid sin stuga i Toböle Gloschholm. Ungen var liten, vägde bara 130 gram, uttorkad och övergiven. Billy lämnade igelkotten till sina föräldrar Sture och Gunnel Jansson som matade och tog hand om [kotten]. I början av december gick djuret i vintervila i familjens uppvärmda hobbyrum och syntes inte igen förrän i mitten av april.

Väckte medkänsla.
I december berättade vi på husdjurssidan om räddningsaktionen för den lilla igelkotten. Faksimil ur Nya Åland 22 december

[Den vägde 690 gram då den gick och lade sig och 600 gram då den vaknade, säger Gunnel Jansson, som berättar att igelkotten har ökat i vikt dag för dag sedan dess.

Boll på vågen
I princip varje dag vägs igelkotten, som rullar i hop sig till en liten boll när det läggs på vågen. Igelkotten får även regelbundet springa runt på gräsmattan utomhus och meningen är att den ska föras tillbaka och släpas ut på Gloschholm när det blir varmt och [nt väder.

[Vi har nog igelkottar på vår tomt också, men det är ju inte samma familj. Vi har förstått att man helst ska släppa ut dem på samma ställe som de hittas, säger Gunnel Jansson.

Expertråd från Skåne
Igelkotten har utfodrats med strömmings[leer, nötter, vispad äggula och vatten med honung i. [Billy kontaktade en igelkottsexpert i Skåne och hon rekommenderade just honungsvatten, säger Gunnel Jansson. Räddningsaktionen för det lilla djuren har väckt intresse och många har hört av sig till Janssons för att höra hur det gått. [Den är så otroligt söt och vi blev så jätteglada när såg den nu. Vi trodde absolut inte att skulle överleva då när vi såg den första gången, säger Gunnel Jansson.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Landshövdingen ny RK-ordförande

Landshövding Peter Lindbäck har tagit över ordförandesklubban efter Röda Korset Ålands mångårige ordförande Birger Sandell.

Jan Lindholm, Jomala, blev ny viceordförande efter före-

trädaren Christina Jansson, Hammarland, som nu fortsätter som styrelsemedlem. Övriga nya medlemmar är Torbjörn Sjöblad, Föglö, Dorita Lindholm, Sund, Eivor Söderlund, Kumlinge, och Bror Lundberg, Saltvik. Ny ungdomsmedlem är Elin Öhberg.

Styrelsemedlemmarna som fortsätter till 2011 är Samuel Miiros, Charlotte Mattsson, Brita Erlandsson, Veronika Snellman och Carolina Sandell. Röda korsets årsmöte hölls i Lemland Valborg. (cl)

Släpp hojarna loss, det är vår!

Den första maj ordnas traditionsenlig första maj parad för motorcyklar enligt följande:

kl. 11-12	Samling vid Bilmacken
kl. 12.00	Paraden avgår från Bilmacken runt staden
kl. 12.30-14	Uppställning på torget
kl. 14.00	Avfärd till Degersand i Eckerö där det bjuds på korv med bröd och kaffe

Ta hojen och häng med eller kom till torget och se alla pärlor. Paraden arrangeras av Ålands Motorklubb rf / MC-sektionen i samarbete med Bilmacken

BilMacken
Strandgatan 1, Tel: 12 620

VÅRREA

20% RABATT på samtliga Samsung-tvn i lager!

392€ ord. 490€

26" 3-seriens LCD-TV med digitalbox för både kabel- och marksända nätet

46" 7-seriens LED-TV, Full-HD, 100Hz, USB, DLNA, digitalbox för både kabel- och marksända nätet

1592€ ord. 1990€

32" 6-seriens LCD-TV, Full-HD, 100Hz, USB, DLNA, digitalbox för både kabel- och marksända nätet

600€ ord. 750€

29€

Grundig MP3-spelare, 2GB, finns i 7 olika färger. Liten och billig musikspelare som passar när du ska ut och motionera i vårsolen!

AB ÅLANDS TV

STORAGATAN 9 • TFN 12 629 • ÖPPET: mån-tor 9-17.30, fre 9-16, lör 11-13 • www.alandstv.com

”Är det någon som har hittat en grön nokia express music den 25/4. Hittelön utlovas.

MESSARE

debatt

Samhällsreform upp till debatt

■**Debatterna** avlöser varandra. Förra onsdagen hade liberalerna debatt och nu på onsdag är det vår tur. Intressant är att dessa diskussioner kompletterar varandra genom att politiker var igång hos liberalerna medan tjänstemän deltar hos oss.

Några noteringar från onsdagens debatt. Det verkar svårt att starta förutsättningslöst, ofta börjar man från nuvarande system. Skulle vi organisera Åland från noll skulle knappast kyrksocknar från medeltiden vara mallen.

Argumentet att små kommuner klarar sig bra glömmar verkligheten. Det är inte småskaligheten som håller nuvarande system i gång, det är LR-andelarna. Att det systemet hackar märkte vi för ett halvt år sedan då indexjusteringen slopades. Fakta är att i vissa kommuner är LR-bidraget per invånare 500 euro medan det i andra är 2 500 euro. Nu varierar skattöret i kommunerna mellan 16,25 och 19,00 men fördelades LR-pengarna lika per ålänning så skulle skattörena variera mellan 13,5 och 41.

I **onsdagens** debatt visades i argumenteringen sanningen i ovanstående, en debattör hävdade att staden har de högsta verksamhetskostnaderna per invånare. ÅSUBs representant på plats hittade nio kommuner som har högre kostnader än staden?! Påståendet bygger antagligen på stadens netto-kostnader.

Intressant i bibehållande av gamla strukturen med utökat samarbete var informationen att Lemland och Lumparland skall samarbeta med vissa funktioner i Lumparland. Det kan vara att invånarna i Järsö/Nätö inte är alltför positiva till det eftersom det borde önnas service betydligt närmare.

En **jämförelse** som skulle vara ett argument mot större enheter var öse på ÅHS, det har blivit jättedyrt. Inga siffror visades dock vad sjukvården skulle kosta om kommunerna skötte densamma. Det sades också att ö på ÅHS önnas för mycket hövdingar och för lite indianer. Det är möjligen sant men vi skall vara glada att det inte önnas lika många hövdingar på ÅHS som det önnas i kommunerna.

Glädjande var att många börjar se att det önnas ett samband mellan landskapet och kommunerna som måste ingå i en reform av samhällsstrukturen. I den gränsdragningen måste vi börja. Vi måste också se till att lagtinget får rollen att utveckla Åland och ägna mindre kraft åt kommunernas överlevnad.

Skärgårdskommunerna nämndes speciellt och kräver en extra diskussion. I sammanhanget måste nog även annat tas med t ex kommunikationer och markfrågor. Vill ingen bo i skärgården så blir utplacering av service ett slag i luften.

Det är viktigt att säga att inom FS är vi inte klara att besluta. Vi har många rubriker



ÅHS. En jämförelse som skulle vara ett argument mot större enheter var ”se på ÅHS, det har blivit jättedyrt”. Inga siffror visades dock vad sjukvården skulle kosta om kommunerna skötte densamma, skriver FS-gruppen. Foto: MAIJA PELLI

och argument och är ivriga att delta. Största förhoppningen ligger i att helhetens intresse ställs i första rummet medan

sär- och egenintressen kommer senare.

FS arbetsgrupp för kommunseminarium

Ingen ny läroplan i lusse

■**Angående undervisning** enligt anpassad lärokurs i gymnasiet Ålands lyceum. Landskapsregeringen har inte tagit bort eller förändrat några läroplansbestämmelser avseende möjlighet för ungdomar som haft anpassade lärokurser i grundskolan att komma in i Ålands lyceum.

Om sådana möjligheter har nämligen inte skrivits några bestämmelser alls i några läroplansgrunder, alltså inte heller tidigare.

De studerande i ett Esbo-gymnasium som Lagerberg nämner, har enligt uppgift inte följt anpassade lärokur-

ser i grundskolan. Det har funnits och önnas studerande också i lyceet som diagnostiserats ha bland annat ADHD och Aspberger syndrom, som trots sina svårigheter kan följa lärokurserna i gymnasiet med olika individuella kompensatoriska åtgärder. Ålands lyceum har dock

mycket begränsade stödresurser och har varken speciallärare eller assistenter.

Stina Colérus Byråchef Utbildnings- och kulturavdelningen **Gyrid Högman** Rektor Ålands lyceum

Upplagetrender och Jörgen Petterssons trovärdighet

■**Man** brukar likna statistik vid en bikini, den visar så mycket som möjligt men den döljer det viktigaste. Jörgen Pettersson skriver i måndagens Tidningen Åland att den egna tidningen ödrar ifrån Nya Åland. Jag tycker att är viktigt att läsarna själva kan

se siffrorna och dra sina egna slutsatser om upplagetrender i allmänhet och om JP:s trovärdighet i synnerhet.

För tio år sedan var Tidningen Ålands upplagesiffra 62 % högre än Nya Ålands, för fem år sedan var den 46 % högre

för att i dag vara endast 35 % högre. Och detta beskriver Jörgen Pettersson som att gapet mellan tidningarna ökar och att Tidningen Åland ödrar ifrån?

Siffrorna i tabellen här intill visar tidningarnas upplagor åren 1999 till 2009 och är

hämtade från Upplagekontrolls hemsida www.levikintarkastus.fi.

Stefan Norrgrann, Vd Nya Ålands Tidningsaktiebolag

	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Nya Åland	6 692	6 670	6 333	6 502	7 179	7 234	7 256	7 279	7 285	7 349	7 054
Tidningen Åland	10 846	10 876	10 758	10 759	10 489	10 542	10 351	10 355	10 293	9 753	9 557

HÄLGE



ZITS



MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ ■ Är det nån som har sett min gråa ryggsäck med skolböcker i. Den blev borttappad i fredags i stan/Kalmarnäs/Strandnäs. Hittelön! 0457 343 35 33/**Christian**.

■ ■ ■ Vem är du snygga kille med keps och svart merca som var på Fantasia i söndags vid kl 13.00? **040**.

■ ■ ■ Som du sår får du skörda sa plåstret! **050**.

■ ■ ■ Änglar finns som inte skördar. Även sanna vänner, som ställer upp för varandra. En som vet med känsla. **040**.

■ ■ ■ Bra IFK Trots förlusten gjorde ni en bra match. **Ke hud fle**.

■ ■ ■ Alla fd Myrstenare talar om "Apollo 3" som en toppenbåt, och det var den. Ingen säger nåt om "Svea Jarl", som var minst lika "toppen". Ändå är det samma båt, med samma "style". **0457**.

■ ■ ■ Är det någon som har hittat en grön nokia express music den 25/4. Hittelön utlovas. Ring **0400 803 326**.

■ ■ ■ 0457; Nu lär sig unga jobba utanför hemmet inte bli mamm och pappgrisar hela livet. De tjänar pengar att köpa sitt smink och kläder för. De vill se bra ut. **m**.

■ ■ ■ Unga idag vill se propna och snygga ut inte gå omkring som bonnlurkar, att se ok ut, att jobba annat än hemma gör gott för självförtroende och lättare få jobb. **0457**.

■ ■ ■ I Sverige stavas förkortningen Aktiebolag (AB), men i Finland (Ab). Men på Åland finns alla varianter. **bw**.

■ ■ ■ Tack Kiki för att du tog upp det löjlga påhittet att pappan ska lämna över bruden till mannen vid vigseln! Har retat mig på detta länge. I nordisk tradition med självständiga kvinnor är detta helt främmande. Varför vill kvinnor hanteras som egendom nu när

jämställdhet borde vara självklart!? **Bröllopsgäst x**.

■ ■ ■ Obs så kallade politik har varit att dra ned på bidragen men tydligen inte när det gäller en själv, fy tusan vad populistiskt Obs, mycket bra att Stradin stöder LR i den ekonomiska stålbadet. **0457**.

■ ■ ■ Stäng akuten också mellan kl 24- 08 så sparar man in pengar också. **H. Skärgårdsbon**.

■ ■ ■ Ål caravan club samling på Möckelö över valborg. **TM**.

■ ■ ■ Malin Lundberg, såg du matchen i söndags? Hur kan du då ge Okodugha 2 svårto? Den som var minst dålig i ifk var helt klart Mate Dujilo. Och GMM, medgångssupportrar! Ni skriker på spelarna att jobba, men själva står ni knäpptysta i ett hörn och börjar endast sjunga om någon gubbe i publiken drar igång. **Ajaj**.

■ ■ ■ Va hände med Roberts Coffee? Var ska man nu sitta när man vill ha lite kaffe och en glass i solskenet, kolla på vilsna ålänningar o prata med en trevlig prick. Lite lessamt faktiskt. **0457**.

■ ■ ■ Undrar vad åländska män kompenserar med stor bil och bössa ? **040**.

■ ■ ■ Först klagas det i lokaltidningarna att det är fattigt att vara jordbrukare! Sen ser man att sex siffriga belopp ges i stödpengar! **H skattebetalande ålänning**.

■ ■ ■ Bra att det existerar ordpoliser jag har 0,3 vä 0,2 hö. **Ke hud fle**.

■ ■ ■ Håller helt med Kimmo om lärarpermitteringen och att det inte ska ske på lärarnas bekostnad. **0457**.

■ ■ ■ Findus försvann från Svedjevågen i torsdags. Hon e liten vit å gul honkatta. Kanske hon har blivit instängd någonstans av misstag. Mycket pigg kelig å nyter kisse. **Mvh Findus Mormor 0457 526 71 46**.

NYANS ROS

...till **damen** som stannade vid busshållplatsen i Strandnäs på lördag morgon och erbjöd sin hjälp och sedan körde mig till akuten. Tack även till **Britta**. **DS**.

...till **Jeanette, Marie, Petra, Madde** och **Lotti** på Stall JoY för en superkul och givande prao-vecka! **Fredrika**.

...till **Anders** som i söndags tog vara på mina nycklar på Ålandsvägen. **Micke**.

...till **den äldre mannen** som hjälpte mig när vår hund rymde från hundgården den 25 april. Tusen tack. Vi vill samtidigt be om ursäkt för att vår "vildig

till hund" skrämd upp damen med sin pudel, ber tusen gånger om ursäkt. **Vi på Beckmans**.

...till **Markus Holmström** på Rosella som fixade vårt punkterade däck. Tack vare dig kunde vi ta oss till hundutställningen. **Catti & Malin & hundarna**.

...till **alla medverkande**, samt till ledaren **Julia Westerberg** i teaterpjäsen Madicken som spelades på Hammarbo i söndags, ni var jätteduktiga!

...till **killarna** som räddade kissen som fastnat i Ångsgränds högsta björk i söndags. Rosar gör **alla som följde missödet**

”Vi föredrar ett samhälle där det fortfarande är vårdbehovet, och inte vad som orsakat det, som avgör vem som har rätt till behandling. **PÅ LEDARPLATS I DAGENS NYHETER**

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



Mitt i allt

Nina Fellman

Kreativ matematik om tidningssiffror

Ok. Nu tänker jag vara både småaktig och skadeglad. Och lite förundrad.

När Nya Ålands bokslut presenterades berättade vi också om vår upplaga, som för första gången på sju år visar ett minus. 290 exemplar närmare bestämt. Det är inte roligt, även om det finns förklaringar, men vi tyckte att det ärliga och raka är att berätta som det är och sedan gå vidare.

Tidningen Åland har inte presenterat sina upplagesiffror, varken när man skrev om bokslutet eller vid bolagsstämman. Inte förrän på måndag, när vi ringde på söndag eftermiddag och frågade.

Till Nya Åland sade vd **Dan-Johan Dahlblom** att man var ”nästan glada” över tappet, som enligt honom skett på prenumerationer utanför Åland. Det blev ju så dyrt med porto och grejer. Dessutom kände han inte till siffrorna, påstod han i söndags.

I sin egen tidning skriver de att gapet till Nyan växer och att upplagetappet ”förbättrar våra möjligheter att nå ut med våra kunders budskap.” Jahapp.

I rubriken på första sidan och i tidningen fokuserar man på att gapet växer till Nyan, eftersom vårt tapp är något större.

Det man inte berättar, av någon anledning, är att tidningen Åland på två år tappat över 700 prenumeranter. Under samma period har Nyan tappat drygt 200. Inte heller berättar man att Gamlan under den senaste tioårsperioden kontinuerligt tappat mark.

Det är väl fint och bra med kreativt skrivande, men i en nyhetstext är det fel. Det är för mig obegripligt hur en tidnings-vd kan vara glad över att ha tappat prenumeranter, och väldigt nöjd med dessa siffror.

Vi är inte alls nöjda. Vi tycker att det är förskräckligt att vi blivit av med så många prenumeranter, även om vi förstår att en lördagstidning är ett hårt säljargument. Vi trodde ju verkligen att den strukturella nackdelen skulle slå mycket hårdare mot oss än den gjort.

Jag tycker så här: Det spelar ingen roll hur man försöker vrida till det. 2009 var inget bra år för upplagesiffrorna för de åländska tidningarna. Det är allvarligare för Gamlan än för Nyan, eftersom man visar en obruten nedåtgående trend, trots att man nu har en tidning mer i veckan än Nyan.

En sak är i varje fall positiv. Som icke-prenumerant på tidningen Åland (jag läser den på jobbet) behöver jag inte oroa mig för att vara en av de prenumeranter som vd är glad att bli av med. Eller en av dem vars uppsagda prenumeration gör att räckvidden ökar.



Sikta framåt. En regering ska inte bara vara defensiv och sparsam. Man måste tro på framtiden också.

Foto: NINA SMEDS

Framtidstro bristvara för sittande regering

Årets första tilläggsbudget inger inte mycket hopp för framtiden.

Defensiv och tråkig. Årets första tilläggsbudget är verkligen inget det slår gnistor om. Den innehåller mest pengar för att städa undan tjärasfalt, omläggning av sockerbetsodling, någon ny tjänst, lite plock här och där.

Inget som siktar framåt, inget som är nytt, inget som kunde signalera att Åland är på väg ut ur en lågkonjunktur. Inget offensivt som kunde skapa tilltro till framtiden.

Detta är över huvud taget regeringens problem just nu. Man envisas med att sucka tungt och lägga pannan i djupa veck vid varje tillfälle som ges. Det är illa, det är kris, ont blir sämre. Får man mera pengar än man trodde från staten så är det ändå på [en allvarligt låg nivå].

Visserligen är det landskapsregeringen uppgift att realistiskt bedöma den ekono-

miska situationen och att ansvarsfullt hantera kostnaderna för verksamheten, men det är bara den ena sidan av myntet och av uppdraget att leda landskapet Åland framåt.

Den andra sidan av politiken handlar om inspiration, framtidstro, glädje, att vara den som driver och förverkligar framtiden. Visserligen har denna regering fått gå i motlut nästan hela vägen under sin mandatperiod, men nånting positivt och offensivt kunde det väl ändå komma snart.

Det är en ofta upprepad sanning att man inte kan spara sig ur en lågkonjunktur. Man måste också tro på framtiden, inte bara skräckslaget sitta stilla i båten och säga nej till allt som kostar.

Nu, bästa regering, vill vi höra något roligt, galet, framåtsträvande, något som landskaps-

regeringen vill och vågar tro på.

Och gärna något man inte backar på direkt när någon kritiker harklar sig. En feg regering är värre än en regering som gör lite galenskaper ibland, och nu har vi uppriktigt sagt inte sett till en enda galenskap eller katastrof som skulle tyda på att också bra saker är på gång.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Ledarstick

Omyndig till altaret?

IDagens Nyheter skriver teologen och författaren **Annika Borg** på DN Debatt om **kronprinsessan Victorias** önskemål att överlämnas till **Daniel Westling** vid altaret av pappa kungen.

Det är, säger Annika Borg, en ny tradition, ett uttryck för en sekularisering och amerikanisering av vigselakten. Symboliken i en sådan ordning är att en omyndig kvinna överlämnas från far till äkta man att förvalta. I den gamla nordiska traditionen går mannen och kvinnan som två myndiga människor fram till altaret tillsammans.

I måndagens Nya Åland berättar kon-

traktsprost **Mårten Andersson** att kring 80 % av åländska brudpar väljer brudöverlämning, trots att traditionen är tämligen ny. Folk tycker helt enkelt att det är [nt, och har vant vid det i amerikanska [lmer och tv-serier.

Å ena sidan kan man tycka att folk väl får plocka vilka traditioner de vill ur det traditionernas smörgåsbord som kyrkan i dag är.

Å andra sidan kan man resonera som Annika Borg: [Vigseln är visserligen en händelse där brudparets önskemål får avgöra i en rad hänseenden. Men vigseln är inte ett sammanhang där kyrkan enbart

upplåter ett rum som kan fyllas med precis vad som helst.]

Folk ska ordna sina vigslar som de vill, och kyrkan ställa upp på det de tycker är gångbart. Men visst skulle man önska att [er brudpar funderade på vad de olika ritualer man plockar på sig faktiskt betyder, för att de betyder är självklart.

NINA FELLMAN
nina.fellman@nyan.ax
528 441

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2009: 7.054 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: 0457 313 4444
Messa Nyan eller MMS:
0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Hemsida www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
fn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax
Politisk redaktör: Nina Smeds
tfn (018) 528 406
nina.smeds@nyan.ax
Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Maria Nykvist
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 447
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
Fortlöpande helår..... 198 €
halvår..... 101 €
kvartal 51 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER									
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm		Färgannonser					
Månd	fre	kl 12	tor	kl 14	tor	kl 14			
Tisd	mån	kl 12	fre	kl 14	fre	kl 14			
Onsd	tis	kl 12	må	kl 14	må	kl 14			
Torsd	ons	kl 12	tis	kl 14	tis	kl 14			
Fred	tor	kl 12	ons	kl 14	ons	kl 14			

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219. 5,05 €+Isa

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN	ÅBO	M:HAMN
02.55 L →	07.00/08.15 →	13.35
13.45 →	19.15/20.15 →	00.40 L
M:HAMN	H:FORS	M:HAMN
23.55 →	09.55/17.00 →	04.15

Passagerare utan fordon/passagerare med fordon skall vara incheckad senast 30 min. före avgång.
Transport till/från Mariehamn-Långnäs reserveras med bätresan.

M:HAMN	STOCKHOLM	M:HAMN
04.25 →	09.30/17.00 →	23.45
13.45 →	18.15/19.30 →	02.50 L
00.45 L →	06.10/07.10 →	13.35

L = Långnäs

Torggatan 14, tel 16 711 eller 0600 174552 mån-fre 8-21, lör-sön 10-18
(1,72€/besvarat samtal + alltid lna/msa) **www.tallinksilja.fi**

SILJA LINE

Sthlm – Mariehamn – Tallinn
17.45 – 00.50 → 01.00 – 10.00
10.00 – 05.00 ← 04.50 – 18.00
TALLINK
Check-in senast 30 min. före avgång
Torggatan 14, tel 16 711 eller 0600 174552
(1,72€/besvarat samtal + alltid lna/msa)

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 30.5.2010
ROSELLA
måndag-torsdag
M:hamn Kapellskär Stockholm
08.00 ▶ 09.15 ca 10.45
16.00 ▶ 17.30 ca 19.00
15.30 ▶ 12.00 10.10
22.00 ▶ 19.00 17.10
söndag
M:hamn Kapellskär Stockholm
12.45 ▶ 14.00 ca 15.30
18.30 ▶ 19.30 ca 21.00
18.00 ▶ 14.30 12.40
23.00 ▶ 20.00 18.10
Åland-Stockholm dagligen
ÅLAND STOCKHOLM
01.10⁹ L ▶ 06.30
04.35 M ▶ 09.40
09.45 M ▶ 15.30
14.25 M ▶ 18.55
14.10 M ▶ 07.45⁹
23.35 M ▶ 16.45
07.45 M ▶ 18.00
03.20 L ▶ 20.10
2) Ur trafik 12.4 kl 07.45. Åter i trafik 23.4 kl 21.00
Åland-Finland dagligen
ÅLAND ÅBO/H:FORS
03.30 L ▶ 07.35 Åbo
14.25⁹ M ▶ 19.50 Åbo
23.45 M ▶ 09.55 Hel
14.10 M ▶ 08.45 Åbo
01.00 L ▶ 21.00⁹ Åbo
04.25 M ▶ 17.30 Hel
M = Mariehamn L = Långnäs
ANM. Valborg: 1.5 enligt söndagstidtabell
Buss från Cityterminalen avgår 1 h 50 min före fartygets avgång
Buss från Storgatan 1 timme före avg från Långnäs
Åland-Stockholm dagligen
ÅLAND STOCKHOLM
01.10⁹ L ▶ 06.30
04.35 M ▶ 09.40
09.45 M ▶ 15.30
14.25 M ▶ 18.55
14.10 M ▶ 07.45⁹
23.35 M ▶ 16.45
07.45 M ▶ 18.00
03.20 L ▶ 20.10
2) Ur trafik 12.4 kl 07.45. Åter i trafik 23.4 kl 21.00
Åland-Finland dagligen
ÅLAND ÅBO/H:FORS
03.30 L ▶ 07.35 Åbo
14.25⁹ M ▶ 19.50 Åbo
23.45 M ▶ 09.55 Hel
14.10 M ▶ 08.45 Åbo
01.00 L ▶ 21.00⁹ Åbo
04.25 M ▶ 17.30 Hel
M = Mariehamn L = Långnäs
Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ord avgång.
Bokad bil skall vara incheckad och klar att köra ombord senast 30 min före ord avgång.
VIKING LINE
Storgatan 2, tel 260 11, boken 262 11
www.vikingline.ax

TISDAG 27 APRIL 2010

dagens ålänning

”Jag vill inte ha någon rishög till bil”

Dagens ålänning **Marie Nordberg** från Mariehamn träffar jag på stan där hon kommer gående med H&M-påse i handen.

Marie går andra året på Ålands lyceum och hon tycker om att träna och umgås med vänner.

Vad gör du här utanför posten?

☐Jag har just hämtat ut ett paket.

Vad ligger i paketet?

☐Jag vet inte riktigt, det var så länge sedan jag beställde. Men ett par skor känns det som i alla fall.

Vad händer i kväll?

☐Jag ska ☐ra **Jerina Laaksonen** som fyllde 18 år i torsdags.

Vad gör du på dagarna?

☐Jag går som sagt i lusse och så övningskör jag. Utöver det så umgås jag med mina vänner och så tränar jag på Advancia.

Vad skulle du vilja ha för bil sedan när du tagit körkort?

☐Det vet jag inte ännu, men



Nyfiken. Dagens ålänning Marie Nordberg har varit till posten för att hämta ut ett paket. Nu ser hon fram emot att se vad paketet egentligen innehåller.

jag vill inte ha någon rishög till bil.

Vad ska du göra när du gått ut lusse?

☐Jag vill bli reseguide. Det är åtminstone vad jag vill just nu.

Vem är din förebild?

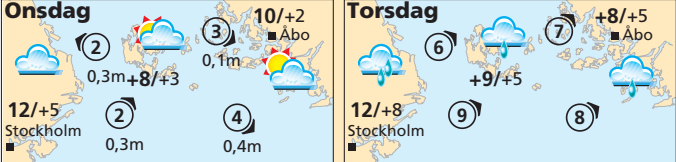
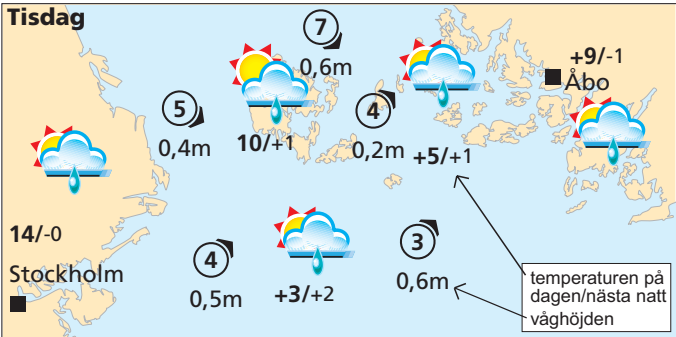
☐Jag har ingen, eller jo förresten min mamma.

Dagens ålänning får alltid hälsa. Vem vill du hälsa till?

☐Till alla mina vänner och bekanta.

TEXT & FOTO: ANDREA HOLM (praktikant)

vädret



I går kl 15	temp.	moln.
Jomala	10	☀ ☁
Åbo	+9	☀ ☁
Helsingfors	+9	☀ ☁
Stockholm	14	
	temp.	vind m/s
Nyhamn	+4	S 7
Märket	+4	SSO 11
Kumlinge	+7	S 5
Vattenståndet i går kl 15		
Föglö	-7 cm	Åbo -9 cm
Solen i dag	Upp	Ner
Mariehamn	5:48	21:29
Helsingfors	5:28	21:09
Stockholm	4:59	20:33
Max/min temp. 19.4 - 26.4. klo 9	max. datum	min. datum
Jomala	+11,8 25.4.	-3,8 24.4.
Åbo	+12,6 25.4.	-4,3 20.4.
H:fors	+11,7 25.4.	-1,3 20.4.
	* =Dagar saknas temp. moln.	
För ett år sedan		
Jomala	13	☀ ☀
Åbo	16	☀ ☀
Helsingfors	17	☀ ☀
Utomlands i går		
Köpenhamn	14	Madrid 25
Oslo	12	Rom 21
Bryssel	14	Aten 22
Moskva	+7	Las Palmas 25
London	15	Phuket 33
Paris	15	Peking 12

METEOROLOGISKA INSTITUTET

Vädertjänsten Tel.060010600 3,95 /min +Isa

dagens rätt



Snabb böngryta

500 g strimlad kött: kyckling, gristfilé, lövbiff
0,5 msk olivolja
salt, peppar
ca 400 g blandade grönsaker, frysta
ca 400 g vita bönor i tomatås, burk
färsk örterkrydda

Strimla köttet och stek i omgångar ett par minuter i olivoljan i en vid het stekpanna. Strö på en halv tesked salt och litet peppar, tillsatt de frysta grönsakerna och stek dem tills de börjar mjukna. Slå i bönorna i tomatås och hackad färsk örterkrydda; persilja, timjan, oregano och låt allt bli genomvarmt. Smaka eventuellt av med lite mer salt och peppar.

Klipp över mera grönt och servera.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

Vita skålar i flera storlekar
av Lugnet Keramik

Pris från **35€**

SALT
KONSTHANTVERK
Sjökvarteret Tel 21 505
www.salt.ax

LUNCHFÖRMÅN 11-14

UNDER LUNCHTID VID KÖP AV EN NORMAL-, PANN- ELLER GLUTENFRI PIZZA, KOTZONE ELLER SALLAD FÅR DU EN DRYCK PÅ KÖPET.

VARDAGAR

I RESTAURANGEN FÅR DU DRICKA SÅ MYCKET DU ORKAR UR EN MUGG, VID HÄMTNING EN 0,5 L FLASKA.

KOTI PIZZA
ABSOLUT.

GULDVIVA

ÄNTLIGEN VÅR!

Blasippa

925 STERLING SILVER ORHANGEN 49€ HALSBAND 89€ RING 97€

SJÖKVARTERET, MARIEHAMN | WWW.GULDVIVA.COM

• SKYDDSSKOR •

En ny generation tuffa skyddsskor från **jolas**

EKO 6468 89,40€

Monza Geox C 89,70€

Sarita 79,00€

Mirka 69,50€

TEL. 15 561

SNICKARBYHAN
Ålandsvägen 35

Öppet vard. 9.15-17.00, lör. 10.00-13.00

• SKYDDSSKOR •

THAI
Ari bann thai
Thai restaurant flygfältet

Lunchbuffé 8,50€

vardagar kl 11-14

Öl- och vin- rättigheter

Thaimat till låga priser - även för avhämtning

NU ÄVEN
Hamburgertallrik
Lasagne
Köttbullar
Kebabtallrik

Tel 14 389
Öppet vard 8.30-19.30
lördagar stängt
sönd 12.00-19.30

Välkomna!

BÄRGARN AB

”Ring så drar vi”

21400